TXINPARTAK

31. alea
2015 Negua

BURDINOLAko berriak. Legazpiko Burdin Museoko Lagunen Elkartea
Asociación de Amigos del Museo del Hierro de Legazpi

BURDINOLAK ANTZINAKO HAUSPO BAT BIRGAITU DU

Arg: Javi Larrea

AURKIBIDEA

CUANDO EL OBRERO VIVÍA EN BARRACONES…….... 3
HARRESIAK, HORMAK ETA LUBAKIAK. Ahaztutako beste ondare material bat..... 5
OILAR JOKOA - EL JUEGO DEL GALLO……. 10
NOTAS SOBRE LOS FOTÓGRAFOS PROFESIONALES DE LEGAZPI Y LA COMARCA…… 12
BURDINOLA RECUPERA UN ANTIGUO FUELLE……... 22
ERRONKA BERRIAK / NUEVOS RETOS……. 24
LOS FOTÓGRAFOS DE PESA. EXPOSICIÓN EN EL PHOFOMUSEUM DE ZARAUTZ…. 26

BURDINOLA ELKARTEA
Latxartegi 10, behea. 64. p.k. 20230 Legazpi
Tel: 943034071 burdinolaelkartea@gmail.com

CUANDO EL OBRERO VIVÍA EN BARRACONES

Arg: Gorka Salmerón.

Vista exterior del barracón obrero, a la izquierda, y de unos garajes, construidos posteriormente, a la derecha. Detrás, prado y edificaciones del caserío Egizabal.

El barracón. Legazpi ha tenido varios ejemplos de este tipo de arquitectura destinado a acoger grupos de obreros. En los años 50 y comienzos de los 60, hubo fases en las que Legazpi llegó ha acoger hasta 500 obreros que trabajaban en los nuevos pabellones que la empresa de Patricio Echeverría estaba construyendo en los terrenos de los caseríos Olaetxe y Bengolea. En aproximadamente una década se levantaron allí la Laminación nueva, la Fundición nueva y el Almacén de materias primas. Para ello, hubo que desviar el cauce del río, acercándolo a la vía de la Renfe, y además cubrirlo. Se creó una gran explanada que comenzaba en la revuelta de la fábrica de Joaquín Bereciartu y acababa a las puertas del caserío Kusturrutzu.

En diferentes etapas, acudieron muchos obreros a esas obras de construcción, en el pueblo no había alojamientos y las empresas constructoras optaron por los barracones. Todavía pervive uno, en la parte trasera de la fábrica de Joaquín Bereciartu, que construyó la empresa Esteban Zufiria, de Tolosa, para albergar a los obreros que estaban cubriendo el río Urola. Esa obra se llevó a cabo en 1960, por lo que es de suponer que el barracón data de esa misma fecha, pero quizá fuera algo anterior. Se levantó en unos terrenos del caserío Olaetxe y hoy es usado como gallinero y almacén por una persona descendiente de esa casa. Todavía se conserva la cocina económica y los váteres, consistentes en una plataforma que a su vez servía también de base de ducha. El encargado de preparar la comida a los obreros allí alojados en literas, era una persona de apellido Orellana, pero más conocido por su mote: Cartón.

Cartón falleció hace bastantes años y ya no es posible recoger su testimonio, pero sí hemos logrado contactar con una persona que regentó otro de esos barracones. Es Emiliana Pérez, quien junto a su esposo Adolfo Domínguez fue la encargada de un barracón que albergaba a obreros de Agroman. Suponemos que serían los que edificaron el Almacén de materias primas. Emiliana reside ahora en los apartamentos de la casa Meazti y comenta que trabajó en el barracón unos seis o siete años. El matrimonio poseía un anexo; disponía de un área de intimidad para dormir cerca de sus hijos pequeños.

He aquí el testimonio de Emiliana: “Comenzamos en ese trabajo porque mis hermanas servían en la casa de un ingeniero de Agroman, en la Calle Nueva, encima de la carnicería de Juanito y la tienda de vinos de Zubeldia. Querían a alguien de confianza para el barracón. Trabajábamos el marido y yo mano a mano, como podíamos. Todos los días se hacía un caldero grande, generalmente de potaje. Y luego carne guisada, o pescado frito muchas veces. Comprábamos cualquier día 20 o 30 kilos de pescado. Los platos eran de aluminio, como los del ejército. Las camas, cada uno hacía la suya. Los empleados tenían sábanas, los obreros solo mantas. Ese era el único detalle de diferencia entre unos y otros. Teníamos agua caliente, con calderas. El fuego de la cocina, de leña. El ambiente era bueno. El marido avisaba desde el principio que no quería oír una palabra a partir de las 10 de la noche. Las literas eran de dos alturas, y cuando hubo muchos obreros, también de tres. Luego nos dieron permiso para hacer de cantina y vender bocadillos, vino y tabaco. Había obreros de todas las edades, no solo jóvenes. Dejamos ese trabajo cuando se acabó la obra”.

La historia de Emiliana es como la de tantos emigrantes extremeños. “Soy nacida en San Martín de Trevejo, en Cáceres. Tenía una prima hermana en Urretxu y me acogió. Luego nos pusimos a vivir en un caserío viejo encima de Etxeberri. Un lugar triste. Allí no había ni pájaros”. Su marido, Adolfo Domínguez, era de ascendencia extremeña, pero vino a Gipuzkoa desde París.

Antes de la cubrición del río (1960), a lo largo de los años 50 se hicieron grandes obras en la zona. Patricio Echeverría precisaba más acero para sus productos y decidió montar una nueva Fundición, para lo cual adquirió parte de los terrenos de la tejería del caserío Olaetxe. Al mismo tiempo, y ante la necesidad de contar con un almacén para la chatarra y el carbón necesario para los gasógenos de la laminación comenzó la construcción del llamado Almacén de materias primas. Es ahí cuando se decidió desviar y cubrir el río.

Arg: Gorka Salmerón.

Vista interior del barracón obrero.

Arg: Gorka Salmerón.

Cocina económica del barracón obrero.

Arg: Gorka Salmerón.

Escusado - ducha del barracón obrero.

La cronología es la siguiente: en 1952 se empezaron a construir los edificios de la Laminación nueva y el de Torneadoras. En 1954 se comenzó también a edificar el pantano de Urtatza, que dos años más tarde comenzaría a dotar de agua a la empresa metalúrgica. También en 1954, se acometió el pabellón de Hierro Esponja, en 1960, el Almacén de materias primas. En 1962 arrancaron las obras de la Fundición nueva, que en 1969 se amplió, ocupando terrenos de la tejería de Olaetxe. La vieja carretera Legazpi-Urretxu transcurría por entre estos nuevos pabellones, pero poco duró la cosa; se construyó un tramo nuevo, el actual, por una zona algo más elevada.

Así pues, tenemos que a partir de 1952 una legión de obreros de la construcción acudieron a trabajar a Legazpi. Si nos situamos en la revuelta entre la empresa de Joaquín Bereciartu y la Laminación (que hoy tiene en su fachada el rótulo de su nuevo propietario, Gerdau) veremos a mano izquierda una zona de vegetación salvaje. Es ahí, muy cerca de la carretera, donde se edificó uno de los barracones para obreros, el que según parece fue el primero de la serie. Lo edificó Agroman, la empresa que estaba construyendo el pantano de Urtatza. Los habitantes de la zona lo llamaron Casablanca, porque era de ese color.

Luego, más hacia Urretxu-Zumarraga, al lado del caserío-molino-serrería Bengolea, la constructora Antonio Mendizabal edificó dos barracones para los obreros que a lo largo de más de cinco años trabajaron en las obras de la Laminación y la Fundición nuevas.

Los obreros de todos aquellos barracones dormían en literas, siempre sabedores de que al día siguiente les esperaba el andamio o algo todavía más duro. Cuando se acostaban, pensarían en las tierras de Extremadura o de Castilla dejadas atrás, y los que tenían novia, en la novia.

Felix Ibargutxi

Nota: Mi agradecimiento a tres personas que me han facilitado el trabajo: los hermanos Julián y Miguel Mari Zabaleta, nacidos en el vieja casa-torre de Olaetxe, y Tomás Etxeberria, de 'la cuesta de Pío'. Y, cómo no, a Emiliana Pérez.

HARRESIAK, HORMAK ETA LUBAKIAK
Ahaztutako beste ondare material bat

Honako artikulo honetan, harresi, horma eta lubakiez hitz egingo dugu. Ez da erraza gai honen inguruan jardutea, herri-arkitekuraren barruan kronologiak eraikitzea eta estiloak bereiztea askotan lan zaila izaten delako. Eta horrexek zuzenean garamatza paradoxa batetara: oso zaila da gai hontaz jardutea, baina bestetik, gai honen aberastasun materiala, Legazpi eta inguruetan, handia da.

Harresiak

Harresien helburua, zalantza gabe, lur eremuak ixtea da, hau da, esparruak eraikitzea. Eta, era berean, esparru bat sortzearen arrazoi nagusia, etxabere ezberdinak bertara ez sartzea izaten da. Esparru bat itxi behar denean, hainbat metodo ditugu: adar hesiak, eskardurak, arantza-hesiak, harresiak...

Adar hesiak deituko ditugu, hurritz adarrak elkarren artean josiz egindako hesiak. (1 & 2 argazkiak). Garai batean, adar hesien presentzia gaur egun baino hedatuagoa izango zen, bai Legazpin eta bai kanpoan[1]. Baina adarrak usteldu ahala, berriak jarri behar, bestela urte gutxiren buruan azkar galtzen da itxitura mota hau.

Gurean erabilitako beste itxitura modu bat "*eskárdureà*" izan da[2]. (3 argazkia). Hitz honekin, itxitura begetala bat adierazten da: sastrakak oso gertuan ezarriz, lur saila erabat mugatuta geratzen da, etxabereei pasatzea eragotziz. Oraindik Brinkola aldean, beste tokitan bezala, ikus daitezke horrelako itxiturak. Arantza-hesia, berriz, berriagoa da. Bertan metalezko hari arantzadun bat ezartzen da, lerro ezberdinetan, egurrezko hesola batetik bestera.

Harresiaren metodoa, berriz, ikusgarriena eta iraunkorrena da, eta era berean, lan gehiena eskatzen duena. (4 argazkia). Gure inguruko hormak harri lehorrez egindakoak izaten dira, hau da, harri ezberdinen artean ez da loturarik jartzen. Bestetik, material, tamaina eta tipologia handia agertzen du harresiak gurean.

Adar hesia: Idiazabalgo txabola baten eskorta ixten. *(AA, 2015-11-14)*

Adar hesia: Aralarko Oiduiko parajean (Oiduegi). *(AA, 2005-09-30)*

Eskardura: Larraitz inguruko paisaia. *(AA, 2007-02-11)*

Harresia: Alustitzain aldean. *(AA, 2004-12-24)*

Hormak
Sail baten lurrari eusteko egindako eraikuntzari horma deituko diogu. (5 & 6 argazkiak). Harresiak ganaduarekin lotzen diren moduan, abereei sailetara bidea ixteko eraikitzen direlako, hormak nekazaritzarekin lotuta daude, hauen bidez, lurralde menditsu batean ahalik eta nekazal-eremu lauenak lortu nahi direlako. Hain zuzen horrexegatik, garrantzitsuagoak eta ugariagoak dira hormak mendi hegaletan egindako baserrietan, bailarako baserrietan baino.

Baditu antzekotasun batzuk harresiarekin: esate baterako, biak harri lehorrez eginak direla. Baita ere, bietan tamaina, material eta tipologia ezberdinak aurkitzen ditugula. Baina, horma bat egitea harresia egitea baino zailagoa da, gauza gehiago hartu behar direlako kontuan. Alde batetik, lurrari eusteko prestatua egon behar du hormak, bestela segituan eroriko delako.

Bestetik, puntu jakin batzutan ura pasatzeko zirriztuak izan beharko ditu hormak, edo hausteko arriskua izango du. (7 argazkia). Hormak batzutan agertu ohi duen beste elementu bat eskailera izaten da. (8 argazkia). Baina, kontuak kontu, gauza arrunta suertatzen da noizbehinka horma zatiren bat erortzea. Eta orduan konponketa lanak burutu behar izaten dira. (9 argazkia)

Gure inguruko hormadun sailak ez dira lau-lauak izaten. Maldan eraikiak izaten dira. Hala, sail hauek goldatzen ziren garaian, poliki-poliki sailaren goiko lurrak beheran pilatzen joaten ziren, eta horregatik, baserritarren lana izaten zen lurketa lana egitea. Hau da, beheko lurra saskitan hartu eta goiko aldera eramatea. Lan hau, esate baterako, oso nabarmena izaten zen Brinkolako Agirrezabal baserrian, bertan soroak maldatsuak zirelako[3].

Lubakiak
Lubakiak berriz, lurrean egin ohi diren arrasto zulatuak dira, sail ezberdinak banatzeko. (10 argazkia). Badirudi zulo hauen helburu nagusia, bi jabe ezberdinen arteko lurrak bereiztea zela. Baina mugalerro berezi hau ez doa bi sailen muga-mugatik. Lurjabe batek bere sailean egiten zuen, eta horrela saila eta lubakia jabe batenak izaten ziren, eta ondoko saila, berriz, beste lurjabearena.

Horma: Aztirian. *(AA, 2005-07-17)*

Horma: Zelanda baserriaren inguruan. *(AA, 2004-09-12)*

Horma: Ura ateratzeko leihoarekin (Zegama). *(AA, 2007-01-12)*

Horma: Batzutan, eskailerak ere izaten dituzte (Orexa). *(AA, 2008-04-16)*

Horma: Zati konpondu berria, Brinkolan. *(AA, 2013-04-12)*

Zoritxarrez, guk egindako elkarrizketa eta bilketetan oso gutxi agertu zaigu lubakiaren gaia[4]. Eta bestetik, beraien presentzia, Legazpi aldean behintzat, askoz ere txikiagoa da harresi eta hormenarekin alderatuz. Dena dela, ondo nabarmenak dira Alustitzain mendiko lubaki ederrak.

Paisaia elementu gehiago

Aipatutakoez gain, paisaia elementu gehiago ere baditugu gurean, askotan lehen esandakoei lotuak. Hormen bidez, sailetako harriari erabilera bat ematen zaio, eta horrela, nekazal-sailak harriz garbitzen dira; soroan soberan dagoen harria harresi edo hormaren zati bihurtzen da[5]. Baina, gurean gehiegizko harri hauekin bestelako eraikuntzak ere egiten ziren, hain zuzen ere, armorak direlakoak. Hauek besterik gabeko harri pilak ziren.

Lur formarekin lotutako beste elementu bat, luizia da. Gure eremuak, duen maldarengatik, luiziak izateko arriskua du paraje askotan. Luiziak historikoki ere izan dira gurean, bai, badira luizi zaharrak Zepadi aldekoa bezala. Horrela, hegaleko sail askotan hormak egitea derrigorrezkoa izan da, gero lur horiexek nekazaritzara bideratzeko.

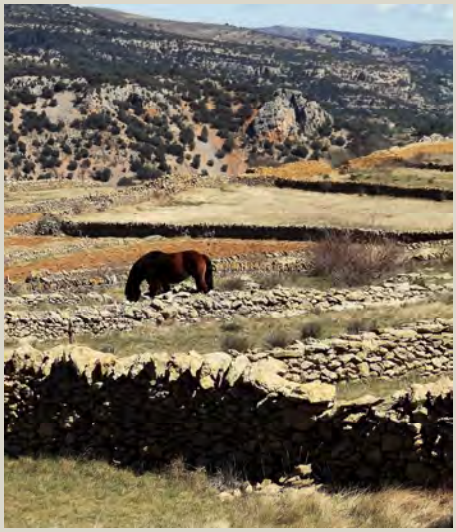
Erromarak eta langak ere elementu zerrenda honetan erantsi beharko ditugu. Izan ere, harresiekin bete-betean lotuak daude. Legazpin, geuk jasotako materialaren arabera behintzat, “erromara, erromarea” eta “langa, langea” hitzak bereiztu egiten dira[6]. Goierri aldean egindako material-bilketetan ordea, bestelakoa ikusten da: hainbat herritan denari “langa, langea” deitzen zaiola eta kito[7].

Elementu zehatzetatik haratago, paisaiaren balio globala aipatu behar da. Gurean, baserri-nekazaritzaren gainbeherak, erdi garaierako artzaintzaren galerak eta pinuaren sarrera azkarraren eraginez, paisaia balioak atzera egin du. Desagertu baina gehiago, ikustezin bihurtu dela esan liteke.

Gure inguruan adinako prozesuak gertatu ez diren parajeak aipatu daitezke, Euskal Herritik kanpora joanda. Hemen, bi izendatuko ditugu. Batetik, Tras Os Montes eskualdeko Rouças herria, (11 argazkia), eta Castelló aldeko Vilafranca. Azken hau, harri lehorraren benetako paradisua da[8]. (12 & 13 & 14 argazkiak)

Lubakia: Alustitzain aldean *(AA, 2011-12-24)*

Paisaia: Rouças aldeako paisaia. (Tras Os Montes). *(AA, 2009-10-07)*



Paisaia: Vilafranca aldeko bankalak (Castelló). *(AA, 2015-04-05)*

Paisaia: Harri lehorrezko “caseta de volta” bat, Vilafranca-n (Castelló). *(AA, 2015-04-05)*

Euskal Herriko fenomenoak ezagutzeko, hortaz, kanpoko egoerak balia genitzake. Baita paisaia konparaketa mailan ere. Esate baterako, Leon aldeko Cabrera aldean gertatzen dena ondo adierazgarria da. Cabrera Baja delako azpi-eskualdean baratzen hesiak begetalak ziren, Cabrera Alta azpi-eskualdekoak berriz harrizkoak[9]. Gurean halakorik ba ote da?

Metodologia, arazoak/ikerbideak, iturriak

Gai hau gutxi ikertuta dago. Eta zaila da, gureko edo kanpoko monografikoak aurkitzea. Zalantza gabe, ondare ikustezin bat da. Eta puntu bateraino ez da harritzekoa, egilehorrena bezalako unibertso bat ikustezin badago[10], normala hau ere ezkutuan aurkitzea.

Hala ere, batean eta bestean irakurketak eginez, adabaki solteak agertzen dira, gaiaren planteamendu sakonagoak egiten lagun dezaketenak.

- Harresien eraikuntzaren usadio sozialak eta alderdi legalak. Harresien eraikuntzak eta egokitasunak inoiz bere lege eta arauak izan ditu[11], gure bilaketa etnografioetan horren aipamenik agertu ez bada ere.

- Aurreko puntuari lotuta, harresiek, herri lurrek eta bizitza komunalak izandako lotura aipatu behar da[12]. Auzolanaren inguruko materialak jasotzeko aukera izan dugu gure lanetan, baina harresi eta bestelakoekin lotutakorik ez. Haratago joanda, Aralargo Mailoetan dauden "zotzak" bezalako fenomenoak aztertu behar dira[13], hauetan partikularismo geografiko batek (Mailloa izeneko mila metroko hormak), "zotzak" deitutako esparruen oso erabilera jakinak bultzatu dituelako.

- Harresien tipologia aberatsa. Hainbat mota ditugu forma eta tamainari begiratuz. Esate baterako han eta hemen bada harresi tipologia bat, azkeneko harri lerroa goruntz begira duena, hain zuzen ere, abereak harresiaren gainetik ez pasatzeko egiten dena[14]. Aipatu beharrekoak dira baita ere harlosazko harresiak[15].

- Harresien helburuak. Baratza eta soroak babesteaz gain, baso gazteak ere zaintzeko erabiltzen dira[16].

Aitor Azpiazu

Hala, gai hau gurean oraindik "terra incognita" bat dela aipatu behar da. Beste bat. Erabilitako bibliografia hauxe izan da:

ALONSO GONZÁLEZ, JOAQUIN

- 2008. *Insólita Cabrera*. León. Diputación de León.

ÁLVAREZ, GUZMÁN

- 1985. *El habla de Babia y Laciana*. León. Ediciones Leonesas. (Edizio originala: 1947)

ANSA MUNDUATE, JUAN MARI

- 2011. *Las Malloas de Aralar. Itinerarios, histirias y leyendas*. Tolosa. Aralarko Adiskideak.

APAULAUZA OLLO, AMAIA & ARRAZTIO SARALEGI, KONTXI

- 2007. *Araitz-Beteluko Ahotsak*. Iruña. Nafarroako Gobernua & Beteluko udala & Araizko udala.

AZPIAZU UGALDE, AITOR

- 2009. *Gipuzkoako hegoaldeko euskara. Brinkolan jasotako lexikoa eta etnografia gaiak*. Legazpi. Burdinola
- 2012. *Illorrak. Gure herri-arkitektura ahaztuetara gerturatzen.* In *"Txinpartak"*, 25 alea. Legazpi. Burdinola.

BARANDIARAN, JOXE MIGEL

- 2006. *Eusko-Folklore. Materiales y cuestionarios*. (Lehen liburukia). Ataun. Fundación José Miguel de Barandiaran fundazioa. (Edizio originala: 1923)

BUISAN, GEORGES

- 2012. *Hier en Vallée de Campan. Vie montagnarde et communitaire d'un village de Pyrénées centrales*. Éditions Cairn.

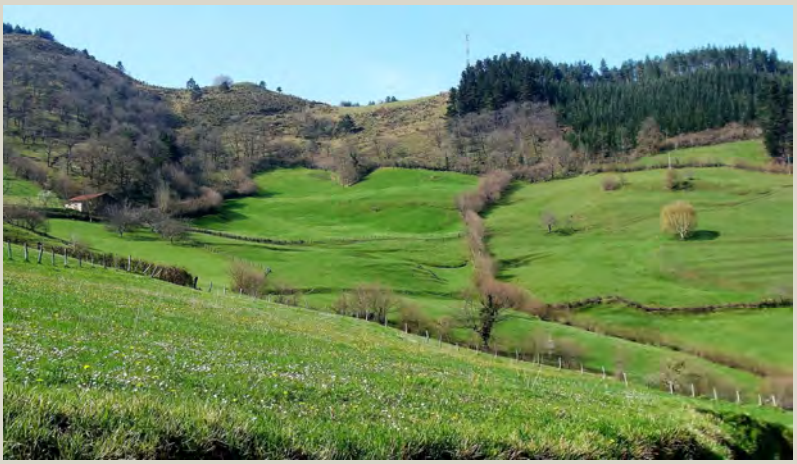
CALVO PALACIOS, JOSÉ LUIS

- 1977. *Los Cameros.* Logroño. Instituto de Estudios Riojanos, Biblioteca de Temas Riojanos saila, 16.

CAMBRA, PURI & GARCÍA DE EULATE

- 2011. *La pared de Limitaciones (II)*. In "*Conociendo el pasado amescoano (III)*", (Koordinatzailea: Balbino García de Albizu). Pamplona/Iruñea. Lamiñarra.

Paisaia: "Comptador" bat, pasatako ganadua zenbatzeko, Vilafranca-n (Castelló). *(AA, 2015-04-05)*



Paisaia: Eskardura paisaia Ursuaran aldean. *(AA, 2010-04-05)*

Harresia: Harlosak, Berastegin. *(AA, 2011-03-20)*

Harresia: Barbariko harresi ederra, pasabide eta guzti. *(AA, 2011-03-20)*

CEBRIÁN, RAFAEL

- 2011. *La arquitectura de la piedra seca. 14 itinerarios. Caminos y paisaje*. València. Carena editors.

DÍAZ GARCÍA, MIGUEL SABINO

- 2007. *Artzain-kultura Karrantza Haranan*. Karrantza. Karrantza Harana.

DUVERT, MICHEL

- 2008. *Voyage dans le pays basque des bordes*. Donostia. Elkar, Terre et Gens saila.

ETCHEGOYHEN, PHILIPPE

- 2011. *Mémoire souletines. I. Villages de la Vallée*. Donostia. Elkar.

FERNÁNDEZ DEL POZO, JOSÉ MARÍA

- 1985. *Economia y vida popular en los concejos leoneses. Ordenanzas Municipales de la Ribera del Orbigo. Tres textos inéditos del s. XVI*. León. Ediciones Leonesas, Biblioteca leonesa de bolsillo, 3.

GARCÍA GRINDA, JOSÉ LUIS

- 2005. *Función y forma: La arquitectura auxiliar agropecuaria leonesa*. León. Fundación Hullera Vasco-Leonesa.

IZAGIRRE, KANDIDO

- 1994. *El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate y zonas colindantes*. Oñati. Gipuzkoako Foru Aldundia & Oñatiko Udala, Anejos de Anuario del Seminario de Filología Vasca <<Julio de Urquijo>>, VII.

JULIAN I QUEROL, FRANCISCA

- 2006. *Masos de Morella. Vida i costums en la dena dels Llivis*. Morella. Universitat Jaume I & Ajuntament de Morella.

KRÜGER, FRITZ

- 1995. *Los Altos Pirineos*. (II liburukia). Huesca. Diputación de Huesca.

LARREA BEOBIDE, ANGEL & REKALDE IZAGIRRE, JUAN

- 2010. *Arratia inguruko hiztegia*. Bilbo. Ediciones Beta.

MIRALLES GARCÍA, FRANCESC & MONFORT TENA, JULIO & MARÍN ROYO, MARGARITA, 2008

- 2008. *Els homens i les pedres. La pedra seca a Vilafranca: un paisatge humanitzat*. Vilafranca. Ajuntament de Vilafranca, Publicacions del Magnífic Ajuntament de la Reial Vila de Vilafranca -Els Ports-, 2.

[1]Esate baterako, zeharkako erreferentzia baten bidez, badakigu Brinkolako Olazar baserrian, 1900 urtean, adarrezko hesiak ziren, ardiak sailetan ez sartzeko. (AZPIAZU, A. 2009: 286)/ Hesi mota hauek Gorbeia aldean ere izan dira. (LARREA BEOBIDE, A. & REKALDE IZAGIRRE, J. 2010: 344)./ Zuberoan "zerrailüak" hurritzez egiten ziren baita ere. (ETCHEGOYHEN, P. 2011: 144). Beste hainbeste Karrantza aldean ere. (DÍAZ GARCÍA, M. S. 2007: 35)/ Elementu hau agertzen da baita Euskal Herritik kanpora. Babia eta Laciana-ko hizkera zaharrean "Xiebe" deitzen ziren. (ÁLVAREZ, G. 1985: 330)

[2]Hitz hau ez da Legazpin jasoa, Idiazabalen baizik. Inazio Iparragirrek esana, 2015-11-14 datan.

[3]AZPIAZU, A. 2009: 282-283./ Bankalez egindako paisaiak, mantenu egokia eman ezean, oso azkar galtzen dira, Errioxako Cameros eskualdean gertatzen den moduan. (CALVO PALACIOS, J. L. 1977: 30). Esate baterako higadura handiko lur eremuetan behar-beharrezkoa da zainketa hau. Valentzia aldean, barrualdeko eskualdeetan ekaitzak sortzen direnean, hormak hautsi ohi dira. (CEBRIÁN, R. 2011: 47-48)

[4]Ezagutza egoera eskas honetan egonda, berehala sortzen da galdera bat. Zerk bultzatzen zuen lurjabea halako lanak hartzera? Fenomenoa kanpotik begiratzen badugu behintzat, eredu antiekonomiko bat ematen du, lortu nahi den helburua lortzeko bide errazagoak daudela ematen duelako. Zertarako hainbeste neke eta ahalegin?

[5]Egia esate aldera, soroetan harriek sortzen zituzten arazoen inguruan ez dugu material handirik jaso Brinkola aldean. Beharbada, soro hauek oso aspalditik lantzen zirelako, eta beraz, harriz ondo garbituak aurkitzen zirelako gure berriemaleen garaian. Dena dela, eta akaso anekdota modura, oraindik ere baratzetan harritxoekin bada pasarte bat jasoa. (AZPIAZU, A. 2009: 439)

[6]Badirudi, Pirinioetako hizkera erromantzeetan ere eztabaida paralelo bat sortzen dela, "barána" eta "andás" hitzen artean, hauek ere, esparruen sarrerak izanik. (KRÜGER, F. 1995: 51)

[7]Arantzazu eta inguruetan, Kandido Izagirrek biak jaso zituen baita ere. Dena dela, esanahia ez dator bat, han "erróma(r)a bat" bezala jaso dena, guk langari esan ohi diogu, eta "lánga, lángi/a" berriz, langaren egurra da gurean. (IZAGIRRE, K. 1994: 103, 109). Eta badirudi Gorbei aldean ere antzerakoa geratzen dela. (LARREA BEOBIDE, A. & REKALDE IZAGIRRE, J. 2010: 264, 441)

[8]Paradisu honetara gerturatzeko: MIRALLES GARCÍA, FRANCESC & MONFORT TENA, JULIO & MARÍN ROYO, MARGARITA, 2008.

[9]ALONSO GONZÁLEZ, J. 2008: 19.

[10]Ikus honetarako, AZPIAZU, A. 2012: 3-5.

[11]Kanpoko erreferentzia bada ere, aipagarria da beste toki batzutan Aintzinako Erregimenean gertatzen ziren gauzak. Leon aldeko Ribera del Orbigo parajean, hesi eta harresien eraikuntza arautua zegoen; esparruetara sartzen ziren arrotzak zigortzen ziren; baratzetako itxitura motak zehazten ziren; hesiak kaltetzen dituzten idiekin zer egin arautua zen; zelai eta baratzak noiz itxi legez ezarria zen. (FERNÁNDEZ DEL POZO, J. M. 1988: 17, 56, 92)

[12]Okzitania aldeko Campan eremuan, harresien auzolaneko konpoketa aipatzen zaigu. (BUISAN, G. 2012: 155)

[13]Gai honetara gerturatzeko: ANSA MUNDUATE, J.M. 2011: 342-343 eta APAULAUZA OLLO, A. & ARRAZTIO SARALEGI, K. 2007: 129.

[14]Euskal Herrian han eta hemen agertzen dira. Baita guretik kanpora ere. Goiko harri hauek abere erasotzaileak ez sartzeko jartzen ziren. (JULIAN I QUEROL, F. 2006: 68). Bestetan, halako abereen aurka, garaiera handiko harresiak eraikitzen ziren. León aldean, esate baterako, otsoen sarrera oztopatzeko. (GARCÍA GRINDA, 2005: 20). Abereekin lotuta, arantza-hesiaren erabilera ere aipatzen da inoiz behorrek hazka egitea eragozteko. (DUVERT, M. 2008: 38)

[15]Joxe Migel Barandiaranek harlosa hauen erabilpen berezi bat aipatzen du: "langa-arri" bezala, hau da, lagaren egurrak sartuko diren harrizko pieza zulatu modura. (BARANDIARAN, J.M. 2006:173)

[16]Urbasa aldeko kasua dugu hauxe. (CAMBRA, P. & GARCÍA DE EULATE, M. 2011: 377)

OILAR JOKOA - EL JUEGO DEL GALLO

El juego del gallo se celebra en muchos países desde tiempos antiquísimos, si bien con diferentes matices. Ha evolucionado desde posturas violentas, en sus inicios, a juegos como el que actualmente se lleva a cabo en Legazpi. Son muy pocos los pueblos de EH donde tenga lugar este acto hoy en día.

La tradición.

En Legazpi tiene su celebración la octava del Corpus Christi (Otabario, en el lenguaje popular). Siguiendo a Ángel Murua ("Fiestas y danzas en Legazpia", 1986), los primeros datos de la fiesta de la Octava la sitúan en 1682, pero el juego del gallo, "Ollar jokoa", no se menciona por primera vez hasta 1760, en una fiesta que se completa con alardes, juglares, fuegos de artificios y agasajos de pan y vino al vecindario.

El mismo autor indica que "los orígenes de este juego son un tanto oscuros y mientras unos dicen que éste, así como el 'antzar jokoa', se importaron de Europa y fueron introducidos en nuestros pueblos en el siglo XVIII, otros nos hablan de la existencia de tales juegos con anterioridad. De todas maneras, ocurre que, este juego tan popular en los siglos XVIII y XIX ha desaparecido en muchos sitios y hoy en día son pocos los pueblos que lo conservan".

La evolución.

Tanto el juego como la tradición han ido cambiando por diversas circunstancias: cuestiones económicas, adecuar los tiempos a la tradición o bien los intentos de prohibir tal celebración.

El primer cambio importante se dio en 1932 cuando el alcalde Daniel Aranguren ordenó que no se le cortara el cuello al gallo, con tocarlo ya valía. Esta decisión es la que hoy en día mantiene la celebración. En su momento, el alcalde contó con el apoyo del párroco José Antonio Larrea y con la oposición de los concejales carlistas. Éstos querían mantener la tradición intacta y el alcalde opinaba que era una salvajada.

El número y la edad de los participantes a lo largo de los años han sido muy cambiantes. En tiempos pasados donde los recursos económicos eran escasos y el hambre imperaba, conseguir el gallo daba a una familia la posibilidad de poder comer carne e incluso lo engordaban para navidad u otra fiesta, como una boda. Con el paso del tiempo la calidad de vida mejoró al haber trabajo, pero el nivel de la edad de los participantes se mantuvo, sin embargo bajó el número de jóvenes que participaban en la celebración.

Aquel que conseguía el gallo organizaba con su cuadrilla una cena en alguna sociedad o bar-restaurante donde lo preparaban y comían con patatas. Cuando se prohibió entregar el gallo y se daba dinero (20 pesetas) en lugar del gallo, la edad de los participantes descendió de 18 años y el número también. Este juego también era importante para el caserío que disponía del gallo, suponía la compra segura de un gallo a un precio elevado.

“Suelo sagrado”.

El Ayuntamiento en 1937, período de la Guerra Civil, con la falange y los carlistas al frente del consistorio, quisieron abolir el juego del gallo argumentando que era de origen pagano y no podía celebrarse a la vez que una fiesta católica. Incidían en su procedencia extranjera, del norte y del occidente europeo en lugar de ser mediterráneo y, sobre todo, que no formaba parte del ideario del régimen franquista.

Ante el hecho de que se llevara a cabo la abolición del juego intervino la iglesia parroquial, que era quien lo organizaba, y aplica lo que se ha denominado en algunos lugares suelo sagrado, es decir, todo lo que está en la iglesia y ella organiza es intocable, con este argumento el párroco José Antonio Larrea se hace cargo y salva la tradición. Este año, a falta de txistularis, son los curas Feliciano Etxaniz, Víctor Elustondo y Facundo San Pedro los que tocaron el txistu.

Arg: Cristina Limia.

Momento inicial del recorrido de la joven cazadora.

Arg: Cristina Limia.

Entre el griterío y los acordes de la banda de txistularis la joven cazadora se acerca a su objetivo.

En 1943 el párroco Antonio Sarasola y el alcalde Luís Aldasoro acuerdan que el ayuntamiento se haga cargo de la celebración. Por todo lo anterior expuesto se puede decir que fue la iglesia local la que puso a salvo del franquismo esta tradición legazpiarra.

Pase Foral.

Con la llegada de la democracia creímos que esta tradición estaba a salvo, nada más lejos de la realidad. Los problemas surgieron en el año 2003, una asociación por los derechos de los animales denuncia al ayuntamiento *(según la ordenanza de 6/1993 del Gobierno vasco una entidad pública no puede entregar un animal de regalo)*, el alcalde Juan Ramón Larrañaga reacciona al año siguiente y mantiene la tradición entregando al ganador 20 euros en lugar del gallo. De nuevo, en el año 2012 el ayuntamiento recibió otra denuncia de la asociación en defensa de los animales fundamentada en el maltrato que sufría el gallo, ya que era atado y sujetado con un peso al suelo por las patas. Ante tal polémica, el ayuntamiento justifica que no se le maltrata y no se le corta el cuello como en otras localidades. El alcalde Kepa Urzelai recurre al Pase Foral y el gallo se expone en una jaula de transporte aviar, donde no corre ningún peligro. En este caso fue el alcalde el que salvó la tradición aplicando el Pase Foral.

El juego del gallo en el 2015.

Este año la celebración del juego del gallo nos ha deparado una grata novedad ya que la ganadora, por primera vez, ha sido una jovencita convirtiéndose así en la primera chica ganadora del juego.

Fue en el 2007 cuando el consistorio legazpiarra tomó la decisión de que las chicas mayores de 12 años pudiesen participar. Este año la presencia femenina ha sido, por primera vez, muy numerosa.

Estos últimos años, según venimos constatando, es un público eminentemente juvenil el que se inscribe para participar en este evento, por ello le garantizamos larga vida al juego del gallo en Legazpi.

Descripción del juego.

El jefe de los aguaciles es el responsable del juego y es él quién lo dirige. En la plaza, en frente del ayuntamiento, se traza un camino a base de cuerdas (a modo de pasillo) y en el extremo final se sitúa el gallo dentro de una jaula de transporte aviar. Antes de comenzar los jóvenes mayores de 12 años que deseen participar se deberán de inscribir. Al inicio del juego el joven participante se coloca en el extremo del pasillo, opuesto al del gallo, con los ojos vendados con un pañuelo negro y portando la espada sobre el hombro a la espera de la señal del jefe de alguaciles para ir a buscar el gallo. Al joven que porta la espada se le denomina el cazador. Para mayor dificultad del joven-cazador, el trayecto se le hace sinuoso y si toca las cuerdas queda eliminado. El público asistente intenta orientar al joven, pero de poco le suele servir porque muy pegado a él, durante todo el trayecto, va la banda de txistularis al son del Tranka-Tranka (Pieza que se toca solamente en esta ocasión); la música tras sí y el griterío de la gente le crea al participante una total desorientación. Cuando cree haber llegado a la altura del gallo, debe de intentar con la espada tocar la jaula, si lo consigue, habrá ganado el juego, si no, continuara el juego con otro participante.

Si el gallo es capturado a la primera, antes se solía colocar un segundo gallo, a decisión del jefe de los aguaciles, pero si pasadas más de dos horas de juego y los jóvenes cazadores han dado dos vueltas sin que ninguno consiga llegar al gallo y tocarlo, el jefe de alguaciles para el juego y de nuevo se repite la función el día de San Pedro.

Aitor Ibañez de Garatxana

Arg: Cristina Limia.

Las ocho participantes femeninas en el juego del gallo de este año.

REFERENCIAS

- Legazpi, Gau-Eskola Elkartea 1979.
- Fiestas y danzas de Legazpi, 1986. Ángel Murua Iñurritegi.
- Ene-Bada, junio de 1991, Ángel Murua Iñurritegi.
- Cronistas locales. Tere Madinabeitia y Cristina Limia.
- Lenbur. Virginia Etxeberria.
- Testimonios. Txistularis. José Ignacio Elorza , Jesús Maiztegi yJulián Auzmendi.
- Colaboradores. Asier Iriondo y Floren Gutiérrez.
- Testimonios. Ángel Murua, Romualdo Zabaleta, Maite Makibar, Mertxe Barandiaran.
- Biblioteca municipal de Legazpi. Ene-Bada 1989-1999.
- Archivo municipal de Legazpi. Hemeroteca. Iñaki Elorza y Xabier López de Muniain.
- Registro Civil de Legazpi. Marian Aztiria.
- Fotografía. Cristina Limia 2015.
- Agentes Municipales. Fernando Agirre y Ainhoa Arrieta 2015.

Nota final. El apartado "Curiosidades y breve cronología", junto a las fotografías y lista de ganadores, que viene a completar la información de este artículo, está disponible en la siguiente página web: http://www.zingizango.eus/albisteak/txinpartak-oilar-jokoaz

NOTAS SOBRE LOS FOTÓGRAFOS PROFESIONALES DE LEGAZPI Y LA COMARCA

P.E.S.A. Atxurtegi. © Santi Gabiria. Hacia 1960.

El fondo de fotografías sobre la empresa P.E.S.A. que recuperé hace varios años y la búsqueda de datos sobre esos fotógrafos me han planteado una serie de interrogantes acerca de los profesionales de la fotografía que trabajaron en nuestra comarca. Desde 1918 y durante décadas, Patricio Echeverría requirió los servicios de numerosos fotógrafos, pero curiosamente la mayoría eran foráneos: Donostia, Bilbao, Madrid o Barcelona. Entre ellos sólo hay dos fotógrafos legazpiarras. Lucio Vergara -nacido en Aranaz (Navarra) en 1892- se instala en Legazpi en 1930, trabajando en la fábrica hasta su jubilación. Vergara realizó algunos reportajes para Patricio desde 1930, pero no se dedicó profesionalmente a la fotografía. Las imágenes del fotógrafo legazpiarra Santi Gabiria realizadas en la factoría de Patricio Echeverría corresponden a los años 60. ¿No hubo fotógrafos profesionales en la zona hasta los años 60?

Para recabar información sobre los fotógrafos que precedieron a Santi Gabiria, una herramienta clave ha sido el libro de Mª José Rodríguez Molina y José Ramón Sanchís Alfonso "Directorio de Fotógrafos en España (1851-1936)". Esta obra editada por el Arxiu General i Fotografic de la Diputació de Valencia en 2013 aporta referencias sobre unos 9.000 fotógrafos en España. El listado de fotógrafos del libro se ha elaborado a partir de los anuncios realizados por los propios fotógrafos en los anuarios y guías comerciales de la época. La relación se presenta en el libro ordenada y ramificada por comunidades autónomas, provincias, capitales y poblaciones. Gracias a esta publicación se han descubierto los nombres de los primeros fotógrafos de comienzos del s. XX de la comarca, de los cuales no había referencias en los archivos municipales. Otras fuentes utilizadas en la búsqueda de documentación han sido los propios archivos. La información facilitada por sus responsables ha sido determinante, ya que han colaborado activamente aportando datos y fechas. Los padrones y las matrículas industriales -o impuestos- que pagaban los profesionales por ejercer su actividad han permitido reconstruir parte de su biografía. Los fotógrafos y sus familiares han contribuido proporcionando referencias y cediendo imágenes. Finalmente indicar que los servicios prestados por los registros civiles al facilitar partidas de nacimiento y de defunción han resultado de gran ayuda en la investigación.

Centrándonos en la comarca de Urola Garaia, el listado de fotógrafos y establecimientos fotográficos es el siguiente:

1908.
La referencia más antigua que figura en el "Directorio de Fotógrafos" es la del fotógrafo **Pedro Aramburu** en **Villarreal de Urrechua**, que se anuncia en los años 1908 y 1914. En los padrones del ayuntamiento de Urretxu no hay datos que aporten más información sobre su actividad como fotógrafo.

1920.
En el año 1920 estaba empadronado en **Zumarraga,** en la calle Elizkale nº 7, el fotógrafo **Alfonso Olaechea Arzuaga**. Olaechea nació el 26 de enero de 1883 en la localidad, en la calle Nueva nº 7 (actualmente calle Soraluze), pero no falleció en Zumarraga. Su padre era natural de Baraibar (Navarra) y su madre originaria de Azpeitia. La profesión del padre, según se indica en la partida de nacimiento de Alfonso, era "labores de propietario". En 1920 Alfonso estaba casado y tenía dos hijas. No se anunció en los anuarios como fotógrafo. La única información disponible sobre Alfonso Olaechea es el padrón de Zumarraga -en el cual él señalaba que era fotógrafo- y su partida de nacimiento.

1921.
En **Villarreal de Urrechua, Vicente Aguirre** se anuncia como fotógrafo en los anuarios de los años 1921, 1926 y 1929. Previamente -según el Directorio- Aguirre ofrecía sus servicios en Azpeitia, en la calle Iglesia nº 5, en 1904; y sin indicar domicilio figura también en Azpeitia los años 1905, 1906, 1909, 1910 y 1911. Vicente Aguirre Iturralde nació en Alzaga el 27 de octubre de 1878, y según los padrones de 1920 y 1930 residía en la calle Labeaga nº 13, ejerciendo como administrador de arbitrios a cargo de la Diputación. Falleció con 72 años en Urretxu, en su domicilio de la calle Labeaga nº 11 bajo, el 17 de diciembre de 1950, soltero y jubilado.

1929.
Felipe Bueno figura como fotógrafo en el listado del Censo de la Cámara de Comercio de Gipuzkoa de 1929 en **Zumarraga**. Se anuncia en la localidad en los anuarios de 1933 (aunque antes se publicita en Beasain en los años 1929 y 1932, y también en Cestona en el año 1932). Felipe Bueno Arizmendi nació en Eibar el 11 de abril de 1897. Antes de ser fotógrafo trabajó como armero, y se casó con Eustasia Mendia Alcorta, natural de Villarreal de Urrechua. Su primer hijo -Ángel- nace en Eibar en el año 1920, año en el que la familia aparece empadronada en Urretxu por vez primera. En 1928 marchan a Beasain y en el padrón de 1930 se indica que la familia reside en la localidad desde hace dos años, en la calle Mayor nº 25, 2º -donde nace su hijo Víctor en el año 1930-. Según las matrículas industriales de Gipuzkoa, en 1936 Bueno paga sus impuestos como fotógrafo en tres

Plaza de Zumarraga. Al fondo, txabola con la publicidad "Galería Fotográfica Felipe Bueno". © Archivo Pako Vierbücher.

En la fila superior: la primera por la izquierda, Mª Eugenia Mallea. A su lado -el segundo-, Ángel Bueno. La cuarta por la izquierda -de pie-, Eustasia Mendia. Sentado y sujetando al perro, Felipe Bueno. © Archivo María Eugenia Mallea Lizarralde. Hacia 1945.

localidades distintas: en la calle Mayor nº 25 de Beasain, en la calle Urdaneta de Villafranca (Ordizia) y en la Plaza Nueva de Zumarraga. En el año 1938 Bueno tributa en la misma dirección de Beasain y en la calle Urdaneta nº 20 de Villafranca. Bueno figura empadronado de nuevo en Urretxu en 1940. Se supone que Felipe Bueno tuvo su local en la Plaza Nueva de Zumarraga -una especie de barracón o txabola- en la actual calle Jai Alai nº 2-4-6, en una zona de huertas que había en ese lugar, según una fotografía realizada desde el ayuntamiento (que se puede atribuir a Felipe) y en la que al fondo se observa la publicidad "Galería Fotográfica Felipe Bueno". Por su local de Zumarraga -y posteriormente en Urretxu- pasan muchos clientes de Legazpi para retratarse, ya que se trata del estudio fotográfico de la comarca que trabaja ininterrumpidamente entre Zumarraga y Urretxu -sin apenas tener competencia- durante más de dos décadas.

1945.

Felipe Bueno Arizmendi y sus hijos **Ángel y Víctor Bueno Mendia** figuran empadronados en el año 1945 en la calle Iparragirre nº 8 de **Urretxu**, todos ellos como fotógrafos. En el padrón de 1950 Felipe tiene su establecimiento en la Plaza del Generalísimo Franco nº 2, junto con su hijo Ángel, y Víctor aparece como estudiante de 4º año de mecánica y no como fotógrafo. Eustasia Mendia -la mujer de Felipe- fallece el 9 de febrero de 1954 en la calle labeaga nº 11 de Urretxu. Tras la muerte de su esposa, Felipe Bueno desapareció sin dejar rastro, falleciendo fuera de la localidad. Víctor Bueno Mendia -el segundo de los hijos fotógrafos- se casó con María Luisa García de Albéniz Asteasu. En 1960 Víctor marcha de Urretxu y es su hermano mayor Ángel el que continúa con el negocio hasta 1975. Ángel Bueno fallece en Urretxu en 1977. Algunas fotografías en blanco y negro firmadas por Bueno realizadas en estudio se conservan en el ayuntamiento de Urretxu. No hay ninguna información sobre el resto del archivo.

1949.

Luis López Rodríguez, nacido en Barruelo de Santullán (Palencia) el 6 de marzo de 1923, reside en **Legazpi** a partir de 1947, según el padrón de ese año, donde se indica que trabaja como administrador de Correos y reside en la calle José Antonio Primo de Rivera nº 13 (edificio de Correos). Luis está casado con Elfrida Strauss Seberg, originaria de San Petesburgo (Rusia), nacida el 24 de diciembre de 1923. En 1949 Luis López se hace cargo del negocio de "venta de libros usados" que regentaba el donostiarra Pedro Navarro Martínez en la calle Santa Cruz nº 4 desde marzo de 1947. En la relación de matrículas industriales de Gipuzkoa de 1950 Luis López tributa por ejercer como fotógrafo en la calle Santa Cruz nº 4, aunque en las matrículas de Legazpi de ese año esté cotizando en el epígrafe de "venta de libros usados". Su actividad es muy breve, ya que se da de baja el 14 de marzo de 1950, según el registro municipal de actividades, donde Luis López Rodríguez está inscrito como fotógrafo. En el padrón de 1950 Luis López y Elfrida Strauss no residen en la calle Primo de Rivera. A finales de ese año marchan a Brasil, donde Luis trabajará en una empresa hidroeléctrica. Luis tenía habilitado el estudio fotográfico en una de las habitaciones del establecimiento donde vendía "libros usados", en el cual realizaba retratos. Tras la baja de López es Consuelo Zaldua Zufiaurre quien se dedica a la venta de libros en el local de Santa Cruz nº 4 desde 1950 hasta 1951. Una hermana de Luis, María Luisa -nacida en Barruelo de Santullán en 1916- y casada con el alemán Rodolfo Ausserladscheider, residirá en Legazpi hasta su fallecimiento en el año 2006. María Luisa y Luis López vivieron durante años

De izquierda a derecha, María Luisa López, una amiga, Frida Strauss y Luis López en Donostia. © Archivo Toni Ausserladscheider.

Fotografía relizada por Luis López en su estudio de la calle Santa Cruz nº 4 en Legazpi. Primera comunión de Mª Pilar Portilla. © Archivo Pili Portilla Ochoa de Eribe. 1949.

Autorretrato de Santi Gabiria en el mostrador de su estudio de la calle Primo de Rivera nº 4 de Legazpi. © Archivo Pedro Gabiria Lubiano.

junto a la estación de Zumarraga, antes de instalarse en Legazpi, donde su padre trabajaba como ferroviario. María Luisa y su marido Ausserladscheider tenían relación con el conocido fotógrafo alemán Willy Koch Schoenewiss de Donostia, que realizó diversos reportajes para Patricio Echeverría. Luis López Rodríguez es el primer fotógrafo profesional de Legazpi entre 1949 y 1950. López compagina la venta de libros y objetos de escritorio con la fotografía y su trabajo como administrador de Correos durante los pocos meses que trabaja en la localidad. Más tarde se abriría la taberna Korosti en el recinto que hoy en día pertenece a Autoescuela Santa Cruz.

1954.

Santiago Gabiria Lubiano nació el 26 de julio de 1935 en la casa Etxetorre de **Legazpi**. Santi abre un estudio de fotografía en la calle 18 de Julio nº 4 -Etxetorre- en 1954, según indica su hermano Pedro. No hay constancia de que tribute durante los años 1954 y 1955, siendo en 1956 y 1957 cuando paga la licencia fiscal de "fotógrafo sin galería" en la calle 18 de Julio nº 4. Es a partir del año 1958 cuando Gabiria aparece como "fotógrafo con galería" en esa misma dirección. En la relación de matrículas industriales del año 1961 Gabiria figura en la calle 18 de Julio, con el estudio en su casa natal de Etxetorre. Sin embargo parece ser que es en 1961 cuando cambia de local, ya que en la licencia fiscal de ese año paga como "fotógrafo con galería" por tener su estudio en la calle Primo de Rivera nº 4 (hoy en día calle Aizkorri nº 5), local en el que permanecerá hasta 1967. El 6 de mayo de 1963 el ayuntamiento le concede la licencia de apertura para instalar un "salón de fotografía y venta de material fotográfico, objetos de escritorio y librería" en la calle José Antonio Primo de Rivera nº 4. El 2 de septiembre de 1965 el ayuntamiento autoriza a Santi para colocar un cartel luminoso de 1,30x1 m. en la fachada de la casa en la que reside y trabaja. **Foto Gabiria** realiza fotografía de estudio, reportaje social y fotografía industrialhasta que se da de baja el 26 de septiembre de 1967 en las actividades de "venta menor de aparatos de fotografía" y como "fotógrafo con galería". El negocio fotográfico del estudio lo retoma Foto Andueza dos meses más tarde. Santi Gabiria falleció en 1990 en un accidente de tráfico.

1955.

José Vierbücher Llopis nació en Barcelona el 24 de enero de 1928. Vierbücher solía venir en moto desde Tolosa hasta **Zumarraga** desde el año 1953 para realizar trabajos de fotografía, antes de que decidiera abrir su propio negocio en el que firmaba como **Foto Luz**. Se establece en el nº 5 de la calle Legazpi en 1955 tras haber trabajado antes en Tolosa con Foto Martín, donde llevaba el laboratorio. Anteriormente José Vierbücher estuvo como fotógrafo de aviación en la base militar de Recajo, en Logroño. Más tarde serán los dos hijos mayores de José -Ricardo y Pako Vierbücher Fernández- los que dirigirán el negocio de Legazpi iniciado en 1977, mientras que él continuó en la tienda de Zumarraga. Años antes de abrir el estudio de Legazpi, Vierbücher padre ya se publicitaba en el pueblo, ofreciendo sus servicios desde una vitrina que tenía instalada junto a Calzados Urcelay, en la calle General Mola. En la lista cobratoria del "pago o tasas por letreros, carteles y anuncios" del ayuntamiento de Legazpi de 1963 Foto Luz aparece en esta relación abonando la cantidad de 10 pts. José Vierbücher contrató a diversos fotógrafos y ayundantes en su estudio de Zumarraga. Vierbücher realizaba las fotografías de estudio y el revelado en el laboratorio, mientras que para atender al público tenía contratada una dependienta (durante su actividad profesional José Vierbücher tuvo contratadas entre 4 y 6 dependiendentas distintas). "Fede" Landa era su ayudante de laboratorio, encargado de lavar, secar, esmaltar y empaquetar las fotografías. Franco Renedo se encargaba de realizar diversos reportajes para Foto Luz en exteriores, trabajos que revelava él mismo. Foto Renedo abriría posteriormente su propio estudio en Zumarraga en 1983. José Vierbücher Llopis fallece en Zumarraga en 1999.

1960.

Foto Maestro comienza a trabajar en **Urretxu** en 1960, o quizás un año antes. **Bienvenido Maestro Marcos**,

Estudio de Santi Gabiria en la calle Primo de Rivera nº 4 de Legazpi. © Archivo Pedro Gabiria Lubiano.

Autorretrato de José Vierbücher Llopis en su estudio de Zumarraga. © Archivo Pako Vierbücher.

nacido en un pueblo salmantino en el año 1932, aparece empadronado en Urretxu desde el 10 de agosto de 1959, con su mujer Perpetua y su hijo Miguel Ángel. En el padrón de 1960 figura como fotógrafo en la calle Labeaga nº 34. En el padrón de 1965 consta también como fotógrafo, pero en la calle Ipeñarrieta nº 3 (actualmente Ipeñarrieta nº 7, 4º), junto a su mujer e hijo, y una hija nacida en Urretxu -**María Pilar**-, que posteriormente ayudaría al padre en los trabajos fotográficos. Foto Maestro realizaba retratos en el estudio que tenía instalado en su casa de la calle Ipeñarrieta, un cuarto beige con unos focos "enormes y muy luminosos", donde realizaba retratos de comuniones y otros encargos. No figura en el padrón de 1970 puesto que un año antes se instala en Zumarraga.

1967.

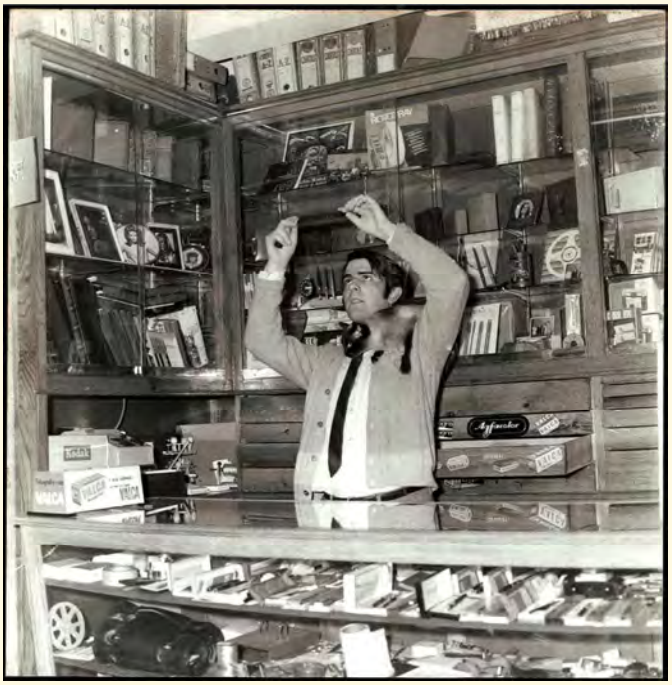
El relevo del negocio fotográfico de Santi Gabiria en la calle José Antonio Primo de Rivera nº 4 de **Legazpi** lo tomó en noviembre de 1967 **Foto Andueza**, que siguió trabajando en el mismo local hasta comienzos de 1986, fecha en que lo traspasa a Estudio F8. **Jesús Mari Andueza Ugarte**, nació en el barrio legazpiarra de Telleriarte el 26 de noviembre de 1947. Entre los años 1968 y 1974 Andueza tributa como "fotógrafo sin galería". Es a partir de 1975 cuando paga la licencia fiscal de "fotógrafo con galería". Jesús Mari, al igual que Gabiria, seguirá realizando reportajes sociales (bodas, comuniones, fiestas… o la inauguración del Hogar del jubilado por el lendakari Garaikoetxea) y retratos de estudio (fotos de carnet, niños, familias…). Realizó las fotografías de la construcción del Peine del Viento de Chillida en P.E.S.A. y de su colocación en Donostia. También fotografió todas las casas del barrio Urtatza tras su edificación. Su hermana **Anuntxi** le ayudó en el negocio durante varios años. En su última época Andueza comenzó a trabajar en P.E.S.A., compaginando este trabajo con la fotografía. Tras jubilarse colaboró con el que fuera su ayudante, Javi Larrea, acompañándole en sus reportajes e incluso haciendo de modelo. Jesús Mari falleció en 2007.

1969.

Foto Maestro, traslada su estudio fotográfico de Urretxu a **Zumarraga,** instalándose en el Barrio de Artiz nº1 en 1969. Posteriormente -en 1979-, Bienvenido Maestro Marcos abrió su local en los bajos de Avenida Generalísimo Franco nº 3, junto al Ambulatorio de la Seguridad Social de la época (la calle cambió su nombre a Avenida de Iparraguirre el 10 de enero de 1980). Maestro se jubiló el 31 de diciembre de 1997, aunque presentó la baja en la licencia fiscal de su actividad en la Avenida Iparraguirre nº 3 el 30 de enero de 1998. Bienvenido falleció fuera de la villa.

1977.

José Vierbücher Lllopis solicita la apertura de un nuevo negocio en **Legazpi.** En la petición presentada al ayuntamiento el 3 de junio de 1977 señala**:** "…industrial fotógrafo, con domicilio en Zumarraga, calle Grlmo. Franco nº 2 - 1ºC, portador del carnet de Fotógrafo con Responsabilidad nº 1542… suplica: Le sea autorizada la apertura de su establecimiento dedicado a la Fotografía, sito en la calle Grl. Mola nº 3 bajo -actualmente Kale Nagusia- de Legazpia". El 23 de septiembre el ayuntamiento concede la licencia de apertura junto con el permiso para colocar un luminoso en la fachada del local. José Vierbücher mantiene el estudio **Foto Luz** de Zumarraga y son los dos hijos mayores, **Ricardo** (1954) y **Pako Vierbücher Fernández** (1955), quienes se hacen cargo del negocio en **Legazpi,** denominado también Foto Luz. En el año 1978 es Ricardo Vierbücher el que figura pagando la licencia fiscal como "fotógrafo con galería" en el local de Legazpi. El hermano menor, **Enrique "Kike"** (1962-1996) colaboró con ellos realizando fotogra-



Jesús Andueza en su estudio de la calle Primo de Rivera nº 4 en Legazpi. © Archivo Anuntxi Andueza.

fías y reportajes de video. Al margen de la actividad comercial Kike realizó diversas exposiciones con sus fotografías en los 80. Una de las muestras que organizó fue en el pub Izarra de Legazpi, donde colgó imágenes tomadas en conciertos de rock. Kike también expuso conjuntamente con Víctor Provanza en Ordizia, Urretxu y Zumarraga. Víctor y Kike compartían experiencias y se ponían temas comunes para realizar las expociones conjuntas. Riki y Pako regentan conjuntamente el establecimiento en Legazpi hasta que Pako abre otra tienda en Urretxu en 1993. Hoy en día es Riki el que sigue al frente de Foto Luz Legazpi, realizando fotografía de estudio, social y paisaje.

1983.
Kask Fotógrafos. **Juan Luis González Segura** (1959) y **José Luis López de Zubiria Beguiristain "Pepelu"** (1957), ambos de **Legazpi**, montan en 1983 el estudio Kask Fotógrafos en la Avenida José Elosegi de Donostia por iniciativa de González. Juan Luis había estudiado fotografía en Barcelona y exponía sus fotografías en febrero del año 1979 en la sala de exposiciones que la Caja de Ahorros Provincial de Gipuzkoa tenía en la calle General Franco nº 2 de Zumarraga. La afición "tardía" de Pepelu a la fotografía se incentiva con los paseos mañaneros que realiza junto con Javier Larrea, Jesús Andueza y Juanelo Gordoa. Kask inició su andadura trabajando con una cámara técnica Linhof de 9x12 cm que González compró a Santi Gabiria (cámara que seguramente no llegó a utilizar Santi) y una Hasselblad que Pepelu compró tras ganar un concurso fin de carrera. Trabajan conjuntamente realizando fotografía publicitaria hasta el año 1991.

Agurtzane Aramendi y su primer cliente, José Joaquín, en Estudio F8. © Juan Luis Orbea. 1986.

1983.
Franco Renedo García nació el 18 de agosto de 1933 en Zarzuela del Pinar (Segovia). Después de trabajar para José Vierbücher -Foto Luz-, **Foto Renedo** abrió su negocio en 1983 en **Zumarraga**, en el Barrio de Artiz nº 6. Presentó la baja como fotógrafo en Zumarraga el 17 de marzo de 1994, tras haber inaugurado otro estudio en Urretxu un año antes.

1983.
Jesús Udabe Olaizola nace en Zumaia el 21 de noviembre de 1955. Udabe trabaja como fotógrafo profesional desde el 10 de septiembre de 1983 en **Zumarraga**, aunque ya había realizado reportajes de bodas antes de esa fecha. En 1983 abre la librería **Aresti** en la calle Legazpi nº 12, junto con **Lurdes Sasieta Leunda**. No tiene estudio (ejerce con licencia fiscal de "fotógrafo sin galería"), pero realiza reportaje social y bodas, ofreciendo servicios de revelado para aficionados en Aresti. Al margen de la librería, actualmente se dedica principalmente a la fotografía de prensa en Zumarraga.

1986.
A principios del año 1986 Foto Andueza traspasa su negocio de la calle Aizkorri nº 1 (actualmente Aizkorri nº 5) de **Legazpi** a **Estudio F8**, a cargo de **Juan Luis Orbea Aizpurua** (1957) y **Agurtzane Aramendi Arteaga** (1958), que realizan fotografía de estudio, reportaje social y vídeo. En el año 1998 Estudio F8 se traslada a la calle Nafarroa nº 4, donde siguen manteniendo su negocio hoy en día. Desde 1998 permanece cerrado el local de la calle Aizkorri (antes José Antonio Primo de Rivera), que durante mas de 40 años ha pertenecido a tres firmas fotográficas distintas: Foto Gabiria, Foto Andueza y Estudio F8.

1988.
Víctor Probanza Arrizabalaga. Nace en **Urretxu** el 8 de abril de 1966. En los años 80 se dedica a impresionar fotografías sobre diversos soportes con emulsión líquida: paredes de bares, carrocerías de coches e incluso el frontis del frontón descubierto Zelai Arizti de Zumárraga por la noche, imagen de 42 metros cuadrados (6x7) que se veló al paso de un tren de Renfe -después de cortar el tráfico en la zona y apagar la iluminación nocturna-. Se instaló un conjunto de andamios creando un laboratorio de 300 metros cuadrados con una altura de 12 metros, tapado con 14 toldos

de camión y aprovechando una noche sin la luna. Se utilizaron 40 litros emulsión de sales de plata, 200 litros de revelador, 100 litros de baño de paro y 120 litros de fijador. Al día siguiente se podía apreciar la silueta velada de un pelotari en la pared, pero el experimento no tuvo éxito debido al incidente con el tren. Víctor compartía experiencias con Kike Vierbücher, el pequeño de los hijo de Foto Luz. Probanza todavía conserva viejos libros de fotografía escritos en alemán que le regaló el padre de su amigo Kike, José Vierbücher. En el año 1988 Víctor presenta sus trabajos con emulsiones en la Feria de Fotografía Sonigmag de Barcelona con la empresa fotográfica Colorvir de Barcelona. A finales de 1988 comienza a trabajar como reportero gráfico y paparazzi con la agencia de prensa Primera Hora de Madrid, realizando reportajes (posados, robados, entrevistas y noticias de actualidad) para la prensa escrita, diarios nacionales, revistas políticas y del corazón (ABC, El País, El Mundo, Interviú, Cambio16, Tiempo, Hola, Lecturas, Diez Minutos…). En 1992 se asocia al 50% con la agencia y se encarga también de la gestión en dirección y ventas hasta finales de 1996. En 1996 vuelve a Urretxu y sigue colaborando con la agencia Primera Hora hasta 1998. Sus trabajos más destacados son el funeral de Don Juan - padre del Rey Juan Carlos-, el funeral de las niñas de Alcacer y un reportaje sobre Alicia Koplowitz en Córcega. Actualmente se está formando para retomar la fotografía en el apartado de la investigación como futuro Detective Privado.

1989.
Javier Larrea Roa, nacido en **Legazpi** en 1957, realiza sus primeras fotografías a comienzos de los 70, y colabora como ayudante de Jesús Andueza hacia los años 1973-1975 al mismo tiempo que realiza sus propios reportajes. Jesús Mari Andueza le dejaba revelar fotografías en blanco y negro en su laboratorio y Larrea le ayudaba a revelar las fotos de carnet de la tienda, colaborando más tarde como segundo fotógrafo de Andueza en las fiestas del pueblo. Javier realiza su primera boda como fotógrafo a los 18 años. Trabaja para la agencia AGE Fotostock desde 1989, compaginando la fotografía con su trabajo en la empresa Patricio Echeverría. En el año 2000 comienza a trabajar como fotógrafo profesional a tiempo completo, dedicándose a la fotografía de agencia y publicitaria. Javi revelaba sus propias diapositivas en el laboratorio que tenía montado en la buhardilla de su casa de la plaza Bikuña Enea nº 1, 5º izqu. Desde 2007 reside en Donostia, donde sigue trabajando como fotógrafo.

1989.
Perdinande Sancho Compains, nace en **Legazpi** el 6 de enero de 1970. Comienza a hacer fotografías de paisajes, momentos y situaciones a los 17 años. Estudia fotografía Barcelona, en el Institut d´ Estudis Fotogràfics de Catalunya, entre los años 1988 y 1992. A partir de 1989 trabaja en diferentes estudios de fotografía (Estudio Canades–Monzani, Mariano Blanco) de Barcelona, primero como ayudante y posteriormente como fotógrafo. A continuación realiza diversos trabajos por cuenta propia, ejecutando también encargos fotográficos y bodas. Desde 1994 hasta 1997 trabajó como fotógrafo en Fotokai de Donostia. Entre los años 1997 y 2013 trabaja en la agencia de publicidad Publis como director de arte y director creativo. Sigue vinculado a la fotografía como director creativo de la agencia de publicidad “Iloveyou” de Donostia que fundó en 2013 junto con otros dos socios.

Juan Luis Orbea en el Estudio F8. © Agurtzane Aramendi Arteaga. 1987.

1991.
José Luis López de Zubiria Beguiristain “Pepelu” (1957). El fotógrafo de **Legazpi** Pepelu monta su propio estudio en el barrio Igara de Donostia en 1991 después de trabajar en Kask Fotógrafos desde el año 1983. Actualmente sigue trabajando en este espacio donde realiza fotografía publicitaria, industrial y gastronómica. Ha colaborado en importantes campañas publicitarias (Converse, Iberdrola, Festival de Cine de San Sebastián, Festival de Cine de Terror de Donostia, Kutxa, Berasategui, Mugaritz…). A lo largo de su trayectoria como fotógrafo profesional ha recibido numerosos galardones. Destacar los tres premios Lux Oro (concedidos por la Asociación de Fotógrafos Profesionales de España) obtenidos en la categoría Bodegón en los años 2011 y 2012, y el que le han concedido recientemente -este año 2015- en la categoría Industrial.

1992.
Estudio F8, que tenía su negocio en Legazpi desde 1986, abre un estudio en **Urretxu** en la calle Ipeñarrieta nº 20 a comienzos de 1992. **Juan Luis Orbea** era el encargado del local de Urretxu y Agurtzane Aramendi regentaba el local de Legazpi. Este establecimiento estuvo abierto hasta 2011.

1993.
Franco Renedo García, fotógrafo con estudio en Zumarraga desde 1983, abre un establecimiento fotográfico en **Urretxu** en febrero de 1993, en la calle Labeaga nº 52 bajo, tras dar de baja el negocio de Zumarraga. Se dio de baja fiscal al jubilarse en el año **1998**. Este estableci-

Autorretrato. Le Puy en Velay. © Gorka Salmerón Murgiondo. 2005.

miento de Urretxu lo regentó posteriormente su hija **María Mar Renedo de la Torre,** dándose de alta desde el año 1998 hasta el 2012. En enero de 2012 otra firma abre su negocio de fotografía y vídeo en el mismo lugar tras alquilar el local a María Mar.

1993.
En 1993 abro en **Legazpi** el estudio **Zum Fotografía y Diseño** junto con **Ritxar Tolosa Murua** en la calle Patricio Echeverría nº 7 entresuelo, donde trabajo hasta 2005 haciendo fotografía de publicidad y retrato en estudio, industrial, bodas, reportaje social y prensa. Ritxar me ayuda en el apartado fotográfico y yo colaboro con él en los diseños. A partir de **2005**, tras abandonar la empresa, firmo mis trabajos como **Gorka Salmerón Murgiondo** (1969). Revelo mis primeras fotografías en la sociedad fotográfica Ikatza de Legazpi en 1985 de la mano de Julián Auzmendi. Desde 1990 compagino mis proyectos fotográficos personales -exposiciones y publicaciones- con la actividad profesional y la docencia.

1993.
Tras colaborar con su hermano Ricardo en Legazpi desde 1977, **Pako Vierbücher Fernández** abre otra tienda en **Urretxu,** en la calle Labeaga nº 43 en el año 1993 -**Foto Luz Urretxu-**, mientras que su hermano Riki sigue trabajando en Legazpi. Pako cierra este local y se instala en Zumarraga en 2003.

1994.
En marzo de 1994 **Arantxa Llorente Calvo** -residente en Lazkao- adecua un local comercial para estudio fotográfico, venta de cámaras y revelado, en la calle Nekolalde 1 de **Urretxu**, situado en el cruce frente al antiguo Gazteleku -sobre la Plaza Gernikako Arbola-, con el nombre comercial **Zure Argazki**. Arantxa tenía una tienda de venta de material y revelado rápido en Ordizia, sin estudio fotográfico desde finales de los 80. El fotógrafo era su compañero **Dioni Santoyo Becerril**, nacido en Lazkao en 1966, que compaginaba la fotografía con otros trabajos. El establecimiento de Ordizia ubicado en la calle Urdaneta es la primera tienda de revelado de la cadena QSS del Goiherri. La plaza de Urretxu se remodela en 1998, derribándose el frontón Ederrena y construyendo edificios en su lugar. Zure Argazki se traslada a la plaza Gernikako Arbola nº 4 en enero de 1999. El 1 de junio de **2002 Mª Lourdes Morales Alzuri** alquila la tienda y al año siguiente compra el negocio, denominándolo Foto Alzuri.

2003.
El 26 de febrero de 2003 **Mª Lourdes Morales Alzuri**, nacida en Beasain el 7 de febrero de 1958, adquiere Zure Argazki -tienda que alquiló el año anterior-, ubicada en la Plaza Gernikako Arbola nº 4 de **Urretxu**, pasando a llamarse **Foto Alzuri**. Se dedica a la realización de todo tipo de fotografías, estudio, comuniones, industrial, carnets, revelados y venta de pequeño material fotográfico. Foto Alzuri es una empresa familiar creada en 1941 en Beasain por Mª Pilar Alzuri Zabala, nacida en Arano (Navarra) el 20 de abril de 1916.□En el año 1950 José Morales Arcos, nacido en Zaragoza el 15 de diciembre de 1915, se instala en Beasain con la intención de comprar dicho estudio.□Finalmente Mª Pilar y José se casaron en 1952, llevando el negocio entre los dos.□□En 1976 el estudio pasó a manos de sus tres hijas Mª Pilar, Inmaculada y Mª Lourdes, trabajando en la tienda Inmaculada y Mª Lourdes (hasta 1983).□En 1988 Inmaculada y su marido Xabier Iraeta Otamendi la adquirieron y quedaron como únicos propietarios de la tienda de Beasain. José Morales fallece en Beasain el 8 de agosto de 1990 y Mª Pilar Alzuri fallece también en Beasain el 9 de marzo de 2015.

2003.
Pako Vierbücher Fernández, tras cerrar el negocio de Urretxu y a los pocos años de fallecer su padre en 1999, vuelve en 2003 al estudio **Foto Luz** que abrió José Vierbücher en **Zumarraga** en 1955. Pako sigue trabajando actualmente como **Foto Luz Zumarraga** en la calle Legazpi nº 5 y conserva el archivo fotográfico de su padre, José Vierbücher Llopis.

2003.
Asier Larraza Gorrotxategi, nacido en **Zumarraga** en 1975, realiza fotografías desde pequeño. Comienza a estudiar fotografía en Donostia con 17 años, y dos años más tarde -en 1996- marcha a Inglaterra donde tras cuatro años de estudio se licencia con el título de “Bachelor of Art in photography”. Vuelve a Zumarraga en el año 2000 y comienza a impartir clases de fotografía en la escuela Amaiur de Donostia. Desde el año 2003 trabaja como fotógrafo freelance, realizando fotografía industrial, social y publicitaria en su estudio de Zumarraga. Al margen de su actividad profesional desarrolla proyectos personales que muestra en forma de exposiciones.

2005.
Josu Altzelai Zulaika (1974) trabaja como profesional desde 2005 en **Legazpi**. Se inicia en la fotografía a través de la sociedad fotográfica Ikatza. Realiza fotografía

social, publicitaria e industrial. Ejecuta las primeras fotografías aéreas de Legazpi con un dron -o robot dirigido con una cámara fotográfica-.

2005.
Ricardo Tolosa Murua (1964). Diseñador y fotógrafo de las publicaciones de **Zum Edizioak** de **Legazpi** desde 2005*.*

2008.
Gotzon Aranburu Aranburu "Buru". Nace en **Zumarraga** en 1962. Corresponsal del periódico Egin desde 1990, realiza un "curso intensivo de fotografía" con Pako Vierbücher en Kultur Etxea de Urretxu antes de ingresar en la plantilla del periódico, donde escribe artículos y crónicas que ilustra con fotografías. En el año 1998, tras el cierre impuesto a Egin, se integra en la plantilla del periódico Gara, de donde pasa posteriormente a la recién creada agencia fotográfica Argazki Press, trabajando en el archivo de la agencia. Desde el año 2008 es periodista freelance en Urola Garaia, realizando fotografía y vídeo.

2011.
Alex Areizaga Albisua nace el 22 de febrero de 1984 en Zumarraga. Su primer contacto con la fotografía es a través de un cursillo realizado en Kultur Etxea de Urretxu que impartí en 2003. Posteriormente trabaja como periodista en Goierriko Hitza desde 2008, efectuando fotografías para acompañar los artículos que escribe. Desde 2011 trabaja junto a sus socios **Aritz Ormazabal** y **Haritz Berasategi** en **Gattiken Produkzioak**, ubicada en la calle Ipeñarrieta nº 24, local 6, de **Urretxu**. Se dedican al vídeo, diseño gráfico, diseño web, fotografía, streaming y fotografía o video aéreo con dron. Alex afirma que no tienen un estudio propiamente dicho, pero que disponen de un espacio preparado para ejecutar grabaciones de vídeo y toma de fotografías. Efectúa fotografía de bodas y reportaje social mayormente, pero también practica la fotografía como afición, realizando fotografías de naturaleza y de tipo documental. Otro uso que hace de la fotografía es el timelapse y los stop-motion (crear movimiento a partir de diversas imágenes).

2011.
Andoni Berriotxoa Gabiria, **"Andoni Lubaki".** Nace en 1982 en **Urretxu** y actualmente reside en Sopela (Bizkaia). Estudió informática en la rama de programación, aunque ejerció poco como programador. Se inicia en la fotografía a través de un curso que impartí en Kultur Etxea de Urretxu en 2003. Desde el año 2011 trabaja como fotógrafo freelance. Colabora habitualmente con AP y AFP en zonas de conflicto y con distintas ONGs. Actualmente enfoca su trabajo en proyectos a largo plazo que generen un debate sobre la memoria y los derechos de colectivos e individuos olvidados -histórica, política y socialmente-. Ha publicado sus fotografías en Newsweek, Newsweek Japan, Internazionale Der Spiegel, New York Times y The Guardian. Ha recibido numerosos premios internacionales por su trabajo: Chris Hondros Memorial Award (2013), Best in Show - Atlanta Photojournalism (2013), Honorabe Mention in Features - Atlanta Photojournalism (2013), Picture of the Year 2nd in Breaking News (2014). También ha mostrado su trabajo en diversas exposiciones fotográficas.

2012.
Elena García de Pablos, nacida en Zumarraga el año 1969, alquila un local -que previamente había sido un estudio de fotografía- en la calle Labeaga nº 52 de **Urretxu** para abrir el negocio **Fotogeni@ Fotografía-Vídeo** en diciembre de 2011. Elena se encarga de la gestión del comercio y contrata a **Khuruts Begoña Urrutia**, nacido en Gernika el año 1976, para realizar las fotografías. Khuruts es licenciado en Bellas Artes en la especialidad de audiovisuales y desde 1999 hasta 2007 tuvo en Gernika el estudio Urdaiart Studio, dedicado al diseño gráfico, producción audiovisual y proyectos creativos. Posteriormente trabajó en Bilbao como técnico de montaje de eventos en el Palacio Euskalduna, especialista de montaje de expociones en el Museo Guggenheim y atrezzista en Peccata Minuta de Design (cine y tv). Actualmente es técnico audiovisual del departamento de márketing de una empresa de energía eólica. Khuruts Begoña ha recibido diversos premios y becas para desarrollar su trabajo personal (cortometrajes y videocreación), que ha mostrado en numerosas exposiciones. Fotogeni@ estuvo en esa dirección hasta finales de octubre del año 2012. Posteriormente se trasladan al nº 60 de la misma calle Labeaga. Cesaron su actividad en septiembre del año 2013.

2015.
Txakel Urarte Musitu (1957). Realiza fotografías comerciales desde 1990 en el estudio de diseño de Azpeitia "Azpiazu y Urarte", aunque se inicia en la fotografía en 1974. Desde 2015 Txakel regenta en la calle Patricio Echeverría nº 3 de **Legazpi** el estudio **Turarte,** como profesional de diseño gráfico, fotografía, decoración y comunicación.

Los fotógrafos legazpiarras en PESA.
Comenzaba estas líneas hablando sobre *"Los fotógrafos de Aceros Bellota*" a lo largo del siglo XX y de los fotógrafos legazpiarras que realizaron reportajes para Patricio Echeverría. Patricio falleció en 1972 y los fotógrafos legazpiarras que realizaron encargos para él personalmente fueron Lucio Vergara, Santi Gabiria y Jesús Andueza. Vergara realizó fotografías del interior de la fábrica y de acontecimientos sociales en torno a la familia Echeverría. Santi fotografió el interior de la fábrica (Fundición, Atxurtegi, Laminación…) y Andueza documentó el Barrio Urtatza una vez edificado, fotografiando también la construcción del Peine del Viento de Chillida y su posterior instalación en Donostia en el año 1977. Otros fotógrafos de Legazpi que han trabajado para PESA son Kask Fotógrafos (Juan Luis González y José Luis López de Zubiria) y Javier Larrea en los años 80. Javi fotografió diversas instalaciones para la empresa, entre ellas la sección de guadañas en su época final. En esa época Larrea compaginaba su trabajo en el departamento de márketing de PESA con la fotografía. A partir de 1991, fecha en la que comienza a trabajar en solitario, José Luis López de Zubiria "Pepelu" ejecutó numerosos encargos de fotografía publicitaria para PESA (Corporación Patricio Echeverría S.A. desde el año 1992). Pepelu fotografió las instalaciones de la empresa, efectuando sobre todo bodegones fotográficos de sus productos y herramientas.

Gorka Salmerón Murgiondo. 2015.

P.E.S.A. Fundición. © Lucio Vergara. 1931.

NOTA: *En el texto anterior se habla de los fotógrafos que trabajaron para P.E.S.A. y se enumeran los establecimientos fotográficos de Legazpi, Urretxu y Zumarraga, junto con los fotógrafos profesionales nacidos en estas localidades que han desarrollado su actividad en la comarca o en otros lugares. No se cita a los profesionales itinerantes. Tampoco se hace referencia a importantes trabajos de "aficionados", muchos de los cuales dejaron un gran legado fotográfico, como es el caso de Ignacio Agirre Montegi (fondo que recuperé en 2005 en colaboración con Burdinola), Enrique Guinea Maquibar (sus negativos se conservan en el Archivo Municipal de Gasteiz) -que fotografiaron Legazpi a comienzos del siglo XX-. En lo que se refiere a las asociaciones, indicar por ejemplo que ya entre 1951 y 1953 "La Agrupación de Aficionados a la Fotografía Artística" ubicada en Zumarraga organizaba un concurso entre los "fotógrafos artísticos" de Zumarraga, Urretxu y Legazpi, realizando una exposición con las obras seleccionadas. Actualmente son las sociedades fotográficas Argazkia de Urretxu e Ikatza de Legazpi las dinamizadoras en este ámbito. Este apartado dedicado a los fotógrafos aficionados correspondería a otro capítulo más amplio…*

Bibliografía:

- *Directorio de Fotógrafos en España (1851-1936).* Mª José Rodríguez Molina y José Ramón Sanchís Alfonso. Arxiu General i Fotografic, Diputació de Valencia. 2013.

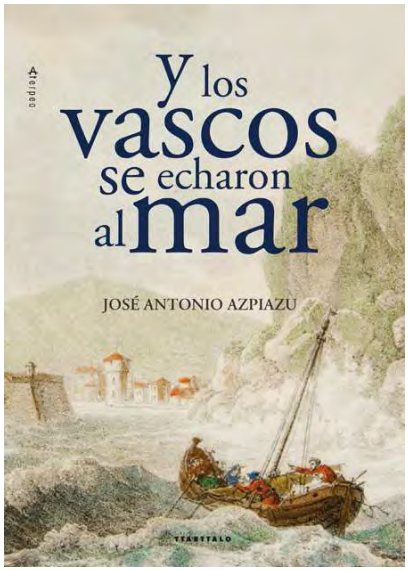
Archivos:

- Xabier López de Munain Ruiz de Larrea - Iñaki Elorza Aiastui, Archivo Municipal del Ayuntamiento de Legazpi.
- Koldo Argandoña Ochandorena, Archivo Municipal del Ayuntamiento de Urretxu.
- Antonio Prada Santamaría, Archivo Municipal del Ayuntamiento de Zumarraga.
- Ana Otegi Atorrasagasti, Archivo General de Gipuzkoa. Tolosa.
- Alfredo Gómez Varela, Archivo Municipal del Ayuntamiento de Beasain.
- Registros Civiles: Legazpi, Zumarraga, Urretxu, Eibar, Beasain.
- Ángel Pérez Torices, Parroquia de Santo Tomás. Barruelo de Santullán (Palencia).

Entrevistas y documentación:

- Pedro Gabiria Lubiano. - Javier Larrea Roa. - José Luis López de Zubiria Beguiristain "Pepelu". - Pako Vierbucher Fernández, Foto Luz Zumarraga. - Ricardo Vierbucher Fernández "Riki", Foto Luz Legazpi. - Agurtzane Aramendi Arteaga, Foto Estudio F8. - Toni Ausserladscheider López. - María Eugenia Mallea Lizarralde. - Gotzon Aranburu Aranburu "Buru". - Iñaki Beldarrain Solatxi y Tomás Echeverría Guereta. - Anuntxi Andueza Ugarte. - Jesús Udabe Olaizola. - Mari Mar Renedo de la Torre. - Dioni Santoyo Becerril. - Mª Lourdes Morales Alzuri. - Asier Larraza Gorrotxategi. - Josu Altzelai Zulaika. - Alex Areizaga Albisua. - Andoni Berriotxoa Gabiria "Andoni Lubaki". - Elena García de Pablos. - Khuruts Begoña Urrutia. - Txakel Urarte Musitu. - Víctor Probanza Arrizabalaga. - Perdinande Sancho Compains. - Ángel Murua Iñurritegi. - Juan Cruz Fernández Portilla "Pelu". - Mª Pilar Portilla Ochoa de Eribe. - Encarna Urmeneta Gabiria. - Jose Mari Urcelay Urcelay. - Jose Luis Ugarte Garrido.

NUEVA PUBLICACIÓN DE JOSE ANTONIO AZPIAZU



El pasado noviembre diversos medios informativos recogieron ampliamente la presentación de la nueva publicación de Jose Antonio Azpiazu **"Y los vascos se echaron al mar".** En esta ocasión la investigación que muestra al lector nuestro compañero y amigo está centrada en la actividad marítima que los vascos han desarrollado a lo largo de los años como medio de subsistencia y aprovisionamiento.

Según sus propias palabras *"Antaño, en el País Vasco, el mar era una vía para salir al mundo, como una puerta abierta al mercado de los productos que producían. Los grandes bosques locales estaban relacionados con la fabricación de barcos, que necesitaban una enorme cantidad de madera, y a su vez los barcos eran los instrumentos de transporte para exportar las herramientas que se producían en la villa, como armas, clavazón, rejas de arar, herrajes…*

La necesidad de recabar alimentos a través del comercio marítimo era clara. Exportar hierro se convirtió en una necesidad para poder alimentarse, aunque la cercanía de la llanada alavesa mitigaba en buena parte esta necesidad. Pero el pescado, o la grasa de ballena tan utilizada para la iluminación de casas y talleres, provenía del mar, y recurrir a la costa se hacía tan necesario que en la práctica no existía la «distancia psicológica» que todavía nos mantiene alejados de los pueblos de la orilla del mar, como si los puertos y el mar fueran elementos extraños para la población del interior."

Afortunadamente, este libro integra la faceta marítima en el panorama histórico vasco al informar de la importancia que esta actividad económica y social tuvo para el País Vasco.

Las/os socias/os de Burdinola que estén interesados en adquirir este libro lo pueden obtener por un precio más económico (10€).
Tel: 943730813 (Pedro Vega) o pídelo en nuestra dirección de correo: burdinolaelkartea@gmail.com

X CONGRESO INTERNACIONAL DE MOLINOLOGÍA
SEGOVIA-2016
-TURISMO CULTURAL-

En Segovia, en el teatro Juan Bravo, los días 20, 21 y 22 del próximo mes de mayo de 2016, tendrá lugar el **X Congreso Internacional de Molinología**.

Los congresos Internacionales de Molinología son el referente en el estudio de los molinos y otros ingenios tradicionales, y acumulan un importante acervo de investigación sobre este patrimonio en las dos décadas que la Asociación para la Conservación y Estudio de los Molinos (A.C.E.M.) lleva promoviéndolos en toda la geografía española.

La Asociación 10º Congreso Internacional de Molinología, ha organizado este evento junto a A.C.E.M.

El subtitulo de "Turismo Cultural" asignado al próximo congreso quiere destacar el valor de este patrimonio como fuente de conocimiento, disfrute y riqueza.

Burdinola recupera un antiguo fuelle

Hace ya algunos años que Ricardo Mediavilla, socio de Burdinola, nos hizo un ofrecimiento; tenía en su taller un antiguo fuelle y deseaba cederlo a la asociación. Tiempo atrás, por motivos laborales, tuvo que acudir al denominado almacén "de Galdos", de la empresa PESA, y de manera fortuita observó como asomaba entre modelos de madera, allí almacenados, una boquilla de hierro; intuyó que debería pertenecer a un objeto ajeno a los allí almacenados. Liberó los modelos que lo cubrían e identificó que el objeto oculto era un antiguo fuelle. Una vez repuesto de su sorpresa consideró necesario trasladar su hallazgo a la dirección de la empresa. Informó a Errasti, entonces Director Social de Pesa; éste no mostró ningún interés por el fuelle y le comentó que se lo podía quedar puesto que "los objetos allí almacenados estaban destinados a acabar en la basura".

Arg: Javi Larrea.

En Burdinola, una vez visto el fuelle, sopesamos durante cierto tiempo qué decisión tomar (ni que decir tiene que el estado en el que se hallaba era francamente lamentable). Finalmente, optamos por hacernos cargo y restaurarlo con la idea de ponerlo en funcionamiento un día señalado, junto con otras actividades culturales.

Para recuperar su estado primigenio hemos contado con la colaboración de Félix Pinillos (su acreditada capacidad en estos menesteres y el haber colaborado estos últimos años con Burdinola, nos garantizaba un buen resultado y un cordial entendimiento). Asumió la tarea en marzo de 2014 y al iniciar el proceso de restauración constató que su estado estaba peor de lo que en un principio pensábamos. Fue necesario construir un soporte metálico para poder llevar a cabo la restauración (Juan Mari Burguera realizó el diseño). La construcción del soporte ha sido realizada por Patxi Otaegi, juez de paz de Legazpi, después de haber estudiado el funcionamiento de diversos fuelles en antiguas herrerías.

El pasado mes de octubre se dio por terminada la restauración del fuelle y el soporte metálico nos servirá para utilizarlo, más adelante, en las demostraciones que llevemos a cabo. Cabe añadir, que ahora solo falta fabricar el hogar para calentar el hierro y poder culminar así el proceso.

En el momento actual no disponemos de ninguna información que nos pueda ayudar a fijar la antigüedad de esta herramienta e igualmente desconocemos donde estuvo ubicado.

Finalmente, constatamos, unas vez más, como socios y simpatizantes de Burdinola se han prestado, de forma desinteresada, a colaborar con nuestra asociación. Nuestro agradecimiento a todos ellos: sus aportaciones tienen el mérito de

Arg: Jose Luis Ugarte.

En la recuperación del fuelle la colaboración de Félix Pinillos ha sido decisiva, por ello le hemos realizado algunas preguntas con el fin de conocer con más detalle cómo ha llevado a cabo esta labor.

Burdinola.- El resultado de la restauración es espléndido ¿podrías resumir el estado de deterioro en el que se encontraba?
F. Pinillos.- ¡Uyyy! El deterioro era total. Tenía casi toda la madera podrida, un montón de aberturas en el cuero... ¡y muchos años de existencia!

Burdinola.- Dada las dimensiónes del fuelle ¿tuviste algún tipo de duda al abordar su reparación?
F. Pinillos.- No tuve dudas a la hora de abordarlo. Pero en la medida de que iba descubriendo el deterioro me fui asustando en el fregado que me había metido. Al desmontar la tabla inferior me di cuenta de la avería tan grande que tenía y aquello fue solamente el principio. Luego sur-

girían más. De todas manera, lo afronté como un reto más a superar.

Burdinola.- ¿Qué partes has tenido que reconstruir?
F. Pinillos.- La parte inferior en su totalidad, y en el interior, una especie de muelles o listones de madera circulares que lleva para separar el cuero. Sirven para que los cueros estén separados y no cojan pliegues.

Burdinola.- ¿Has tenido algún tipo de dificultad en ello?
F. Pinillos.- Dificultades muchas, pero las he suplido con las ganas de superarlas. Los mayores problemas los he tenido con la unión de la tabla inferior con la tobera (donde sale el aire) que los primeros autores del fuelle solucionaron con unas juntas de cuero. Este punto me ha dado muchos quebraderos de cabeza. Me ha costado igualmente hacer piezas de madera que encajasen exactamente en el viejo armazón. ¡Cuántas veces he solucionado mentalmente las dificultades que me surgían cuando me acostaba! Te digo la verdad, me hubiese sido más fácil realizar la réplica entera del fuelle.

Burdinola.- ¿Has contado con algún tipo de ayuda en su ejecución?
F. Pinillos.-No. Ánimos no me han faltado, pero ayuda específica no he tenido. He tenido que ir solucionando todos los problemas por mi cuenta.

Burdinola.- ¿Podrías contabilizar, aproximadamente, el tiempo que has invertido en ello?
F. Pinillos.- He pasado muchísimas horas, muchísimas. Desde el principio como no pensaba cobrar, tampoco las he contado. Para que os hagáis una idea, solamente para descubrir el artilugio interior y ver qué arreglos había que hacer necesité un montón de tiempo. Tampoco se trataba de desmontar más y más a la ligera, porque eso al final te da más problemas. Sería imposible hacer un presupuesto por adelantado de un trabajo así.

Burdinola.- ¿Has observado alguna característica, digna de reseñar, en este fuelle?
F. Pinillos.- Muchísimas veces me he situado mentalmente en los tiempos que hicieron el fuelle y observo que tenían muchísimo mérito para llevar adelante la tarea con los medios que tenían entonces. La solución que le dieron a la unión de la tabla con la tobera, por ejemplo, es muy rudimentaria, pero a la vez, muy muy útil.

Burdinola.- Después de haber realizado este trabajo ¿continuas con ganas de acometer otros trabajos de similar envergadura?
F. Pinillos.- Mientras mi cabeza funcione estoy dispuesto a continuar con este tipo de trabajos.

Burdinola.- ¿Qué satisfacción personal te ha aportado?
F. Pinillos.-Muy grande, como en el caso de todas las aventuras similares a ésta en la que me he metido o me han metido. Cuando llegas al final te das cuenta que ha merecido la pena.

Manolo Salmerón

Burdinolak 2016. urte zoriontsua opa dizue bazkide eta laguntzaile guztioi

Gorka Salmerón Murgiondo. Grabado, 2008.

ERRONKA BERRIAK / NUEVOS RETOS

Arg: Mertxe Ukiola

Arg: Mertxe Ukiola

Aurreko irailaren 18an lagun talde zabala bildu zen Kultur Etxean BURDINOLAK ARKEOLAN ekin batera prestatutako argitalpen berriaren aurkezpenean: Erdi Aroko Burdin arkeologia.Legazpi barrutiko zepadiak". Arkeolan Fundazioak urtetan zehar argitaratzen doan boletinaren babespean egileek, Mertxe Urteaga eta Jose Luis Ugartek, Legazpiko zepadien inguruan azken 15 urtetan zehar sortu den dokumentazioaren bilketa, elaborazio eta interpretazio lan garrantzitsua egin dute. Argitalpena elebiduna da eta ondo zaindutako 350 orrialde batzen ditu.

Aurkezpena bidai luze honetan parte hartu izan duten hainbeste pertsonen aipamena eta esker onaren adierazpenarekin hasi zen. Abiapuntu nagusietako bat "Ferrerías en Legazpi" liburuan jaso ziren zepadien inguruko erreferentziak izan ziren; gaur egun 120 baino erreferentzia gehiago bihurtu direnak, alegia; Legazpi-Zerain- Mutiloa meatze ingurunean aurkitu, identifikatu eta katalogatu diren zepadi multzo zabala batetik, eta bestetik zundaketa arkeologikoen bidez lagin esanguratsua aztertu da Mertxe Urteagaren zuzendaritzapean. Aurkezpenean Jose Luis Ugartek katalogazio lanen metodologia azaldu eta zepadien aurkikuntzan toponimiaren laguntza estimagarria azpimarratu zuen.

Bai, bi elkarteen arteko harremana aspalditik dator, burdinaren kultura eta batez ere mendiko burdinola eta zepadien gaiaren inguruan bildu ginen. Parte hartzeko zortea izan genuenokirribarre batekin gogoratzen ditugularun bata goizetan egiten genituen irteerak aldez aurretik aurkitutako zepadiak garbitzera, gero neurtu edota zundaketak egiteko prestatzeko. Gaztez eta ez hain gaztez osatutako talde anitza osatzen genuen, berdin palari, aitzurrari edo eskuareari gogozheltzen zion edota indarrak berreskuratzeko hamaiketakoaren inguruan gustura esertzen zen jubilatu talde aktibo batek lagunduta. Zundaketa arkeologikoetarako egiten genituen irteera berriz, abentura txiki bat zen. 4x4 kotxean sartuta gure mendietako pista harritsuetan gora eta behera ibili beharra zegoen aukeratutako zepadiaren ingururaino tresneria guztiarekin hurbiltzeko. Aukeratutako zundaketa gunearekin asmatu ondoren gogoz eta kontuz zulatu behar zen lurra, adi, Mertxe Urteagaren begiradapean, zepadia datatzeko baliagarria izango zen altxorraren bila, ikatz laginen bila. Gure saria, aurkitzeko zortea izan ge-

nuen egindako ia zundaketa guztietan, bestelako lekukoak ere ikusi zuten berriro argia: egituraren bat, burdin mea...e.a. Zundatutako zepadi bakoitzari zegokion planoa altxatzen zioten AmadorTapiador eta Hilario Izarra topografoek beste egun batean egiten zioten bisitan. Landa lanari urte batzuetan zehar luzatu zen laborategi lanek, azterketek… jarraitu zioten Jose Luis Ugarte eta Mikel Oskozek mendi bazterrak arakatzen jarraitzen zuten bitartean bildumari banan bana zepadi piloa gehituz.

Eta horrelaxe iritsi gara gaur arte, non argitalpen honek orain arte egindako lan guztiak jasotzen dituen. Baina Mertxe Urteagak bere hitzaldian azpimarratu zuen bezala lan hau bukaera bat baino hasiera bat da, Legazpiko Haranaren inguruneak gure herriko eta europar burdin testuinguruan erakusten duen potentzial handiaren froga da. Halaber, adierazi zuen lan honek denboran programatutako asmo handiko ikerketa planteamendua bultzatu behar duela, ez bakarrik fase honetako burdin industriaren ezaugarriak eta prozesuak ezagutzeko baizik eta Erdi Aroko garai ilunenetako gure arbasoen gizarte eta ekonomiaren testuingurua argiztatzeko. Erronka mahai gainean geratu zen.

El pasado 18 de septiembre un numeroso grupo de personas acompañaron en Kultur Etxea la presentación de la última publicación de BURDINOLA junto con ARKEOLAN: "Arqueología del hierro medieval. Los escoriales del distrito de Legazpi". Al amparo del boletín que periódicamente viene publicando la Fundación Arkeolan a lo largo de los años los autores, Mertxe Urteaga y Jose Luis Ugarte, han realizado una importante labor de recopilación, elaboración e interpretación de la extensa documentación producida durante los últimos 15 años en torno a los escoriales de Legazpi. La publicación es bilingüe y suma unas bien cuidadas 350 páginas.

La presentación se inició con la mención y el agradecimiento a tantas personas que a lo largo de los años han participado en este largo viaje. El punto de partida fueron principalmente las referencias sobre escoriales recogidas en "Ferrerías en Legazpi" donde se identificaban apenas una decena de escoriales y que se han convertido hoy en día en más de 120 referencias localizadas, identificadas y catalogadas en el entorno minero de Legazpi-Zerain-Mutiloa; asimismo, bajo la dirección de Mertxe Urteaga, se ha estudiado por medio de sondeos arqueológicos una muestra significativa de los mismos. En la presentación, Jose Luis Ugarte describió los trabajos de catalogación, la inestimable ayuda que la toponimia ofrece para el descubrimiento de zepadis, la metodología de trabajo, etc.

Y es que el encuentro entre ambas entidades en torno a la cultura del hierro y especialmente en lo relativo a las ferrerías de monte y su escoriales viene de lejos. Los que tuvimos la suerte de participar recordamos con un sonrisa aquellas salidas de los sábados para limpiar los escoriales previamente localizados para que luego pudieran ser sondeados. Formábamos un variopinto equipo de jóvenes y menos jóvenes, apoyados por un entusiasta grupo de activos jubilados que lo mismo tiraba de pala, azada o rastrillo que se sentaba alrededor de un buen hamaiketako para reponer fuerzas. Las salidas para los sondeos arqueológicos suponían una pequeña aventura. Había que traquetear en 4x4 por las pedregosas pistas de nuestros montes para acercarse al escorial elegido, acertar con el lugar de sondeo y cavar con cuidado y ganas, bajo la atenta mirada de Mertxe Urteaga, a la búsqueda del precioso tesoro como eran las muestras de carbón que servirían para datar el escorial. Tuvimos la suerte y el acierto de recoger nuestro premio, carbón, en casi todos los sondeos realizados, también alguna estructura, mineral, etc. Cada escorial sondeado recibía después la visita de los topógrafos Amador Tapiador e Hilario Izarra quienes se encargaban de levantar el correspondiente plano. Al trabajo de campo le siguió a lo largo de varios años el de laboratorio, análisis… mientras Jose Luis Ugarte y Mikel Oscoz seguían pateando por el monte y sumando numerosos zepadis a la colección.

Hasta el día de hoy, en el que esta publicación recoge toda la labor realizada. Pero como Mertxe Urteaga vino a subrayar en su intervención más que un final este trabajo es un inicio, es una prueba del enorme potencial que guarda nuestro entorno del Valle de Legazpi en el contexto cultural del hierro del país y europeo. Indicó que este trabajo debe impulsar un planteamiento de investigación ambicioso y programado en el tiempo que sirva tanto para conocer las características y procesos propios de esta fase de la industria del hierro como para iluminar el contexto humano y económico de la vida de nuestros antepasados en los tiempos más oscuros de la Edad Media. El reto quedó sobre la mesa.

Mertxe Urkiola

Los fotógrafos de PESA, exposición en el Photomuseum de Zarautz

A la derecha, Palas y sección nueva de Guadañas. A la izquierda, Oficinas y Almacén de Herramientas. © José García Garrabella – Manipel. Finales de los años 40.

El pasado 20 de octubre de 2015 se inauguró en el Photomuseum de Zarautz la exposición *"Los fotógrafos de Aceros Bellota: Patricio Echeverría S.A. Legazpi, Gipuzkoa. 1918-1993."* organizada por Burdinola en colaboración con el Photomuseum. La muestra se clausuró el 22 de noviembre con un balance positivo: la exhibición tuvo buena acogida por parte del público, medios de comunicación y crítica especializada.

En las paredes del Photomuseum se colgaron una selección de más de 60 fotografías realizadas por distintos profesionales -desde 1918 hasta los años 70- sobre la factoría P.E.S.A. Al margen de su gran valor documental las fotografías tienen una calidad extraordinaria. Muchos de los fotógrafos que las ejecutaron eran reconocidos profesionales, tanto en Euskadi como en el resto del estado: Photito, Leopoldo Pedrosa, Pascual Marín, José García - Manipel y Willy Koch (San Sebastián); Imprenta Industrial S.A. (Bilbao); Pando y Paisajes Españoles (Madrid), Trabajos Aéreos y Fotogramétricos -T.A.F.- (Barcelona); Lucio Vergara y Santi Gabiria (Legazpi). No cabe duda de que Echeverría contrató a los mejores fotógrafos en cada época. La muestra se completó con una imagen del fotógrafo bilbaino José Luis Ramírez de 1973 y con varias fotografías de la serie "Leaxpi Industri Paisaiak" que realicé a comienzos de los años 90.

La exposición celebrada en el Photomuseum ha sido la primera tarea realizada dentro del programa de actividades que se van a desarrollar para divulgar este fondo fotográfico. A finales de 2016 las imágenes se podrán contemplar en Kultur Etxea de Legazpi, fecha en la que Burdinola presentará una publicación con las fotografías de la muestra y un estudio sobre los fotógrafos que las realizaron.

La colaboración de instituciones y empresas que salvaguardan algunos de estos archivos ha sido fundamental para datar las imágenes y obtener información sobre esos fotógrafos. La Fototeca del Instituto del Patrimonio Cultural de España custodia el Archivo Pando en Madrid. El Arxiu Nacional de Catalunya, en Sant Cugat del Vallès (Barcelona), adquirió el fondo de la empresa T.A.F. hace varios años, encargándose de su gestión y divulgación. La empresa Paisajes Españoles conserva sus primeras fotografías -comercializándolas todavía- en su sede de Madrid.

Hay referencias y textos sobre la obra de Willy Koch en distintas publicaciones. El fondo de Pascual Marín está en la Fototeca Kutxa, y en 2002 la Diputación Foral de Gipuzkoa reeditó en edición facsímil su libro de 1932 "Lo admirable de Gipuzkoa". La fundación Lenbur realizó exposiciones con fotografías Lucio Vergara y Santi Gabiria, pero no se ha profundizado en la obra de los fotógrafos legazpiarras.

En lo que se refiere al resto de los fotógrafos citados, todavía no se ha investigado acerca de sus

trayectorias y sobre la obra que produjeron. Apenas hay referencias sobre Photito, Leopoldo Pedrosa, José García - Manipel e Imprenta Industrial S.A. Sigo recabando datos sobre muchos de ellos, intentando reconstruir sus andanzas y biografías, pretendiendo poner nombres a las personas que fotografiaron la fábrica de Patricio y firmaron sus trabajos con nombres comerciales. La búsqueda de información, consultando bibliografías especializadas y revisando documentos en archivos, no ha sido una tarea fácil, pero tampoco una labor solitaria.

Sirva como ejemplo el caso de Photito, que se ha convertido en una especie de culebrón lleno de sorpresas y contradicciones. Las fotografías más antiguas cuya autoría se conoce de este fondo -datadas entre los años 1919 y 1922- son las firmadas por Photito de San Sebastián. Se desconoce quien era el fotógrafo que realizó las fotografías de la factoría de Legazpi con esta firma. Distintas fuentes proporcionaban información contradictoria al respecto, ya que por un lado se afirmaba que Photito pertenecía al mexicano Manuel Mondragón y otros autores relacionaban la marca con el riojano Valentín Sierra.

El trabajo en equipo ha sido fundamental a la hora de buscar pistas que permitieran obtener nuevas conclusiones. Se ha formado el “Gabinete de Detectives Photito” con sedes en Legazpi, en Florencia (Italia) y en Valencia. En Florencia, la historiadora y periodista mexicana Alejandra Ortiz acaba de terminar su tesis doctoral sobre el pintor mexicano Manuel Rodríguez Lozano -cuñado del fotógrafo Manuel Mondragón-, casado con la artista Carmen Mondragón (Nahui Olín). Alejandra estuvo hace varios años en Donostia recabando información sobre el pintor Rodríguez Lozano y la familia Mondragón. Photito ocupa muchas páginas en el gran trabajo realizado en los últimos años por Alejandra sobre Rodríguez Lozano. Por otro lado, se ha sumado al equipo Mª José Rodríguez Molina, archivera del Arxiu General i Fotografic de la Diputació de Valencia y coautora del libro “Directorio de Fotógrafos en España (1851-1936)”. Mª José es una investigadora experimentada del medio fotográfico y los archivos. Desde Valencia ha colaborado con su destreza, aportando datos nuevos y ayudando a destilar la información recabada.

El “Gabinete” también ha contado con la colaboración de los donostiarras: Xabier Arcelus -periodista -, Edorta Kortadi -historiador y crítico-, Juan Antonio García Marcos -historiador-; el investigador mexicano Tomás Zurián; el historiador de Alcañiz (Teruel) José María Maldonado y el fotohistoriador de Belmonte (Teruel) Alberto Bayod Camarero. Sin olvidar la aportación realizada por los distintos archivos municipales (Logroño, Irún, Donostia, Gasteiz, Alcañiz y Deba), diversos registros civiles, familiares de los fotógrafos (Merche Sierra) y los técnicos del Photomuseum.

Patricio Echeverría junto a un martillo de forja. © Photito,1919.

Pese a la información recopilada, todavía no hemos conseguido desvelar el misterio sobre el fotógrafo que firmaba como Photito. Se ha podido confirmar que el estudio Photito de la calle Loyola nº 4 de Donostia perteneció al mexicano Manuel Mondragón y a otro socio, L. Vilella entre 1918 y 1922. En 1924 Photito tiene su estudio en Irún a cargo de Valentín Sierra, fotógrafo nacido en Logroño. El negocio de Irún tiene el mismo logotipo que el de Donostia. ¿Cuál es la relación entre Sierra y Photito de Donostia? ¿Quién es el fotógrafo que realizó las fotografías para Patricio Echeverría?

Quizás a finales de 2016, cuando la muestra se presente en Legazpi, sepamos algo más sobre Photito y los fotógrafos Mondragón, Vilella, Sierra y el resto de fotógrafos que retrataron las instalaciones de P.E.S.A.

Las fotografías se puede consultar en internet:
http://www.gorkasalmeron.com/patricio-echeverria-s-a-p-e-s-a-aceros-bellota-legazpi-gipuzkoa/

Gorka Salmerón Murgiondo. 2015.

Bazkide egin zaitez! Hazte socio/a!

IZENA.....
Nombre
HELBIDEA.....
Dirección
TELEFONOA..... **E-MAIL** .....
Teléfono
K.K. (20 zenbaki).....
C.C.

URTEKO KUOTA / Cuota anual: 40 €

BURDINOLA ELKARTEA
Latxartegi 10, behea. 64. p.k. 20230 Legazpi
Tel: 943034071 burdinolaelkartea@gmail.com

TXINPARTAK
ERREDAKZIO TALDEA: Manolo Salmerón eta Jose Luis Ugarte.
ARTIKULUGILEAK eta LAGUNTZAILEAK: Aitor Azpiazu, Felix Ibargutxi, Aitor Ibáñez de Garatxana, Gorka Salmerón, Pedro Vega eta Mertxe Urkiola.
MAKETAZIOA: ***Burdinol***
LEGE-GORDAILUA: SS-1077/01